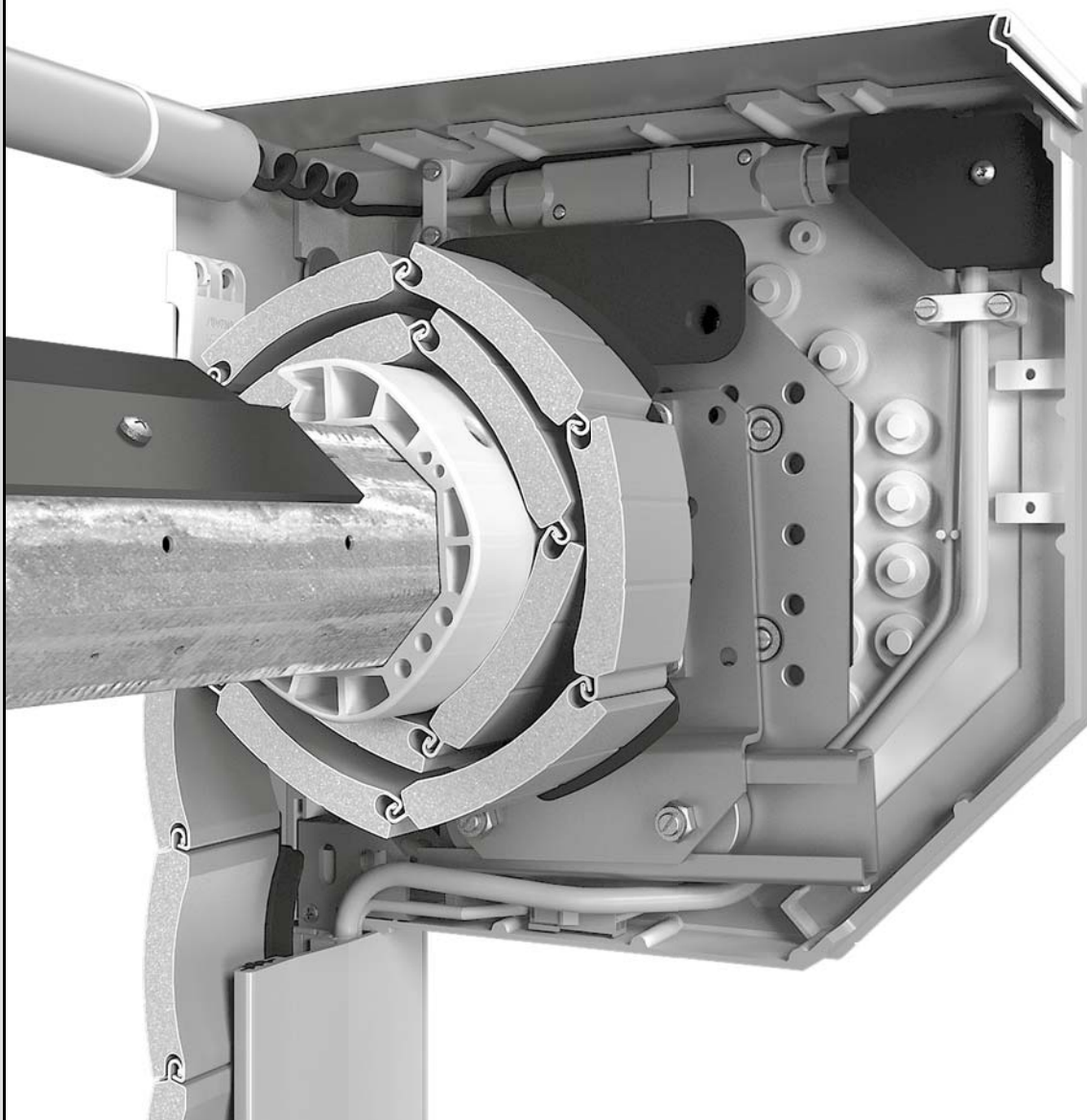


ROLENTO®

B1/55 | B1/77 | B2/77

Montageanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Montagehandleiding



[DE] Symbolerklärung



Dieses Symbol bedeutet eine unmittelbar drohende Gefahr für das Leben und die Gesundheit von Personen. Werden diese Hinweise nicht beachtet, kann dies Leib und Leben des Benutzers gefährden, bzw. schwere gesundheitliche Schäden bis hin zu lebensgefährlichen Verletzungen des Benutzers zur Folge haben.



Hinweise zur Entsorgung:
Ausgediente Geräte einer ordnungsgemäßen Wiederverwertung (getrennt nach Materialien) zuführen.



Dieses Symbol gibt wichtige Hinweise und nützliche Informationen für den Umgang mit der Toranlage.



Haftungsausschluß:
Dieses Symbol weist auf einen Ausschluß der Herstellerhaftung hin, der durch Fehler oder Unterlassung des Betreibers oder Benutzers verursacht werden kann.



optional

Sicherheitshinweise



Die Montageanleitung muss von den Personen, die die Toranlage montieren, demontieren, reparieren oder warten gelesen, verstanden und beachtet werden.

An elektrischen Anlagen dürfen nur Elektrofachkräfte oder sonstige sachkundige Personen arbeiten. Sie müssen die Ihnen übertragenen Arbeiten beurteilen, mögliche Gefahrenquellen erkennen und geeignete Sicherheitsmaßnahmen treffen können.

Die Montage/Demontage dieses Produktes setzt eine Ausbildung im Rollladen oder Torbau oder eine ausführliche Schulung durch eine ausgebildete Fachkraft voraus.

Der Betrieb der Toranlage ist nur mit bestimmungsgemäßen Abdeckungen und Schutzeinrichtungen gestattet.

Es sind die Unfallverhütungsvorschriften und die geltenden Normen und Richtlinien zu beachten, hier besonders die EN12453 Tore Nutzungssicherheit.

Für Arbeiten am Tor sind die notwendigen persönlichen Schutzausrüstungen zu tragen (Schutzbrille, Schutzhandschuhe...).

Der Betreiber der Toranlage ist in deren Bedienung einzuweisen.



Die Unterlagen zum Tor (Bedienungsanleitung sowie Konformitätserklärung) sind dem Betreiber zu übergeben.

Toranlage nur in trockenen, nicht explosionsgefährdeten Räumen einsetzen.

Toranlage nicht in Räumen mit aggressiver Atmosphäre betreiben.

Durch bewegte Teile des Tores gehen Gefahren wie stoßen, quetschen und scheren aus. Der Aufenthalt im Torbereich ist während des Torlaufs zu unterlassen. Besonders Kinder, gebrechliche Personen und Tiere sind von laufenden Toranlagen fernzuhalten.

Tor erst nach dem vollständigen Öffnen durchgehen oder durchfahren.

Vor dem Arbeiten am Tor oder am Antrieb/Steuerung ist immer der Netzstecker zu ziehen. Es besteht ansonsten die Gefahr von Stromschlag oder unbeabsichtigter Torbedienung.

Antrieb, Steuerung und Führungsschienen nicht nass reinigen! Es besteht die Gefahr von Stromschlag bzw. Beschädigung der Bauteile.

Gewährleistung und Haftung

Die Gewährleistungsansprüche setzen eine sachgerechte Montage sowie eine funktionsgerechte Bedienung und Handhabung voraus. Der Hersteller steht dafür ein, dass sämtliche Teile zur Zeit der Lieferung fehlerfrei in Bezug auf Material und Verarbeitung sind. Die Gewährleistung wird entsprechend den jeweiligen gesetzlichen Regelungen übernommen.

Der Einsatzzweck der Toranlage ist das Öffnen und Verschieben von Öffnungen im Bauwerk. Für andere, artfremde Einsätze wird keine Gewähr übernommen. Es dürfen auch keine Teile der Toranlage für artfremde Zwecke eingesetzt werden.

Für Schäden, die durch nicht Beachten der Montageanleitung entstehen, übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung. Zur Montage oder zum Betrieb der Toranlage dürfen nur Original ROMA-Bauteile verwendet werden.

Bei Verwendung von anderen Teilen übernimmt der Hersteller keine Gewährleistung für die Toranlage.

Vor Montagebeginn ist der Baukörper auf ausreichende Stabilität zu prüfen. Der Baukörper muss steif und tragfähig sein. Die Toranlage ist nicht in der Lage, Kräfte aus dem Baukörper zu übernehmen, bzw. den Baukörper auszusteiern. Das Montagematerial muss vom Monteur auf Tauglichkeit geprüft und dem Baukörper angepasst werden. Für Mängel, die aus unzureichender Befestigung, ungeeignetem Befestigungsmaterial oder aus nicht ausreichend stabilem Baukörper entstehen, übernimmt ROMA keine Gewährleistung.

Lagerung

Die Lagerung des Tores und besonders der Antrieb-Steuerungseinheit darf nur in geschlossenen und trockenen Räumen bei einer Temperatur von -20°C bis +50°C erfolgen.

Demontage

Der Arbeitsaufwand entspricht dem der Montage. Es entfallen jedoch die Einstellarbeiten. Die Demontage darf nur von geschultem Personal ausgeführt werden.



This symbol means immediate danger for life and health of a person. If these cautions are disregarded, serious harm for health of people or even fatal injuries could be the consequence of the handling.



Information for disposal:
Dispose packaging materials and worn out devices in the appropriate containers to enable them to be recycled.



This symbol gives you important tips and useful information handling the door system.



Disclaimer of warranty:
This symbol points at the disclaimer of warranty of the manufacturer if caused through user's fault or neglecton.



optional

Safety instructions



The instructions for assembly have to be read, understood and recognized by all persons who assemble, disassemble, repair or maintain the door system.

Working on electrical devices is only allowed by qualified personnel or by other technical experts. They have to evaluate their work and recognize possible dangers and take appropriate precautions.

The assembly and disassembly of this product requires extensive training in sliding shutters or doors.

The operation of the door system is permitted only with appropriate covers and safety devices.

Accident prevention regulation and applicable standards and directives have to be considered, especially EN 12453: Industrial commercial and garage doors and gates – Safety in use of power operated doors – Requirements

Working on the door system requires the necessary personal protective equipment (safety goggles, protective gloves, ...).

The user of the gate system has to be briefed before handling the system.



Manuals for this door must be handed out to the user (user's instructions – and maintenance manual and declaration of conformity).

Use this door system only in dry rooms which are not endangered by explosion.

Do not use this door system in rooms with aggressive atmospheres.

The moving parts of this door system could cause injuries through dragging, crushing or shearing. Do not allow children or adults to stay near the product while it is operating... Especially children, frail persons and animals should be kept out of reach of running door systems.

Do not enter the door by car or by foot until it is totally opened.

Before attempting any job on the system, cut out electrical power. Otherwise there is the danger of electrocution or operating the door accidentally.

Do not clean the drive, control unit or sliding brackets wet! This could lead to injuries through electrocution or it could damage the components.

Warranty and liability

The warranty is based on an appropriate assembly and an adequate handling of the product. The manufacturer is responsible that all components are faultless at the time of delivery regarding materials and workmanship. The warranty will be granted according to the respective legal requirements.

The purpose of the door system is opening and closing of openings in buildings. For any other purpose we do not take over any liability. No parts of the door system must be used for other purposes.

Damages resulting from misuse of the installation instructions void manufacturer's liability.

For the assembly and the operation of the door system only original ROMA parts must be used. If any other than original parts are used, the manufacturer has no responsibility.

Before starting the assembly, the building structure has to be checked for sufficient stability. The building structure has to be sufficiently strong and rigid. The door system is not capable of transferring forces from the building structure or make it rigid. The installation materials have to be tested for suitability by the assembler and be adapted to the building structure. ROMA does not take any liability for technical defects resulting of insufficient mounting, insufficient fittings or of unstable building structure.

Storage

The door and especially the drive and controller units may only be stored in closed and dry rooms, with a temperature between -20°C to +50°C.

Disassembly

The procedure is equal to assembling the system. The adjustments can be omitted. The disassembly of the system has to be performed by qualified personnel.

[FR] Signification des symboles utilisés



Danger immédiat pour la santé ou la vie des personnes. Si ces indications ne sont pas prises en compte, la vie de l'utilisateur peut être en danger, cela peut entraîner par exemple des blessures très graves.



Recyclage:
L'emballage et les appareils utilisés doivent être triés et donnés au recyclage.

Consignes de sécurité



La notice de montage doit être lue, comprise et prise en compte par des personnes spécialisées dans l'installation des portes de garage.

Seuls les électriciens ou les personnes habilitées sont autorisés à manipuler les installations électriques. Ces derniers doivent pouvoir juger l'ampleur des travaux à exécuter, reconnaître les sources de danger possibles et prendre les mesures de sécurité adaptées.

Pour réaliser le montage ou le démontage du présent produit, une formation diplômante dans le domaine des volets roulants ou des portes de garage, ou une formation détaillée par un personnel professionnel diplômé est exigée.

Le moteur de la porte de garage est couvert par un capot de protection conformément à la réglementation.

Il convient de prendre en compte la réglementation concernant la prévention des accidents les normes et règlements en vigueur, en particulier la norme EN12453 concernant la sécurité d'utilisation des portes.

Les personnes effectuant des travaux sur la porte doivent être équipées d'une tenue de travail appropriée (lunettes de protection, gants de protection,...).

L'utilisateur de la porte doit être avisé sur les conditions de fonctionnement de la porte.



Indications importantes et informations utiles concernant le maniement de la porte.



Pas de responsabilité du fabricant:
Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'erreurs ou d'omissions de la part de l'utilisateur.



optimale



Il convient de transmettre à l'utilisateur toute la documentation sur la porte de garage (notice d'utilisation et d'entretien, déclaration de conformité)

Ne pas installer la porte de garage dans un endroit humide ni dans un endroit où il existe un danger d'explosion.

Ne pas faire fonctionner la porte de garage dans un endroit avec une atmosphère agressive.

Le mouvement de la porte constitue un danger - risque d'écrasement, de coincement ou de cisaillement. Il est par conséquent interdit de rester inutilement dans la zone de mouvement de la porte pendant que celle-ci est en marche. Plus particulièrement, les enfants, les personnes âgées et les animaux doivent être éloignés de la porte en mouvement.

Veuillez entrer une fois que la porte est complètement ouverte.

Avant d'effectuer les travaux d'installation ou d'électricité, il convient de couper le courant. Dans le cas contraire, il existe un danger d'électrocution ou la porte peut être actionnée par mégarde.

Ne pas nettoyer les éléments de commande, le moteur ou les coulisses avec de l'eau. Danger d'électrocution! Ou les éléments pourraient être endommagés.

Garantie et responsabilité du fabricant

La garantie ne peut être revendiquée que dans le cas d'un montage approprié et d'une manipulation digne du fonctionnement. Le fabricant veille à la qualité irréprochable en ce qui concerne le matériel et la finition de toutes les pièces au moment de la mise en circulation. La garantie sera prise en compte. En fonction des réglementations et lois faisant foi.

Cette porte de garage a pour fonction de fermer une ouverture ou de donner accès à une ouverture en maçonnerie. Le fabricant se dégage de toute responsabilité pour toute autre usage, ou pour tout usage ne correspondant pas à la fonction initiale du présent produit. Aucune pièce du présent produit ne doivent être utilisées dans une toute autre fonction.

Le fabricant se dégage de toute responsabilité pour les dommages causés par le non-respect des consignes d'installation.

Pour le montage ou la mise en marche de cette porte de garage, uniquement les pièces d'origine ROMA doivent être utilisées. Le fabricant se dégage de toute responsabilité en cas d'utilisation d'autres pièces pour cette porte de garage.

Avant la pose, il convient de vérifier si l'endroit choisi est suffisamment stable. Cet endroit doit être raide et capable de supporter du poids. La porte de garage n'est pas en mesure de soutenir le poids de la maçonnerie. Il convient aussi au monteur de vérifier l'état du matériel de pose et si ce dernier est adapté au type de maçonnerie. ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de manques liés à une fixation insuffisante, un matériel de fixation inadapté ou une maçonnerie pas suffisamment stable.

Lieu d'installation

Il convient d'installer la porte et en particulier l'unité de commande et le moteur uniquement dans une pièce fermée, à l'abri de l'humidité, dont la température ambiante est de -20°C à +50°C.

Démontage

La marche à suivre pour le démontage correspond à celle du montage. Les travaux d'installation ne sont donc dans ce cas pas valables. Le démontage ne doit être effectué uniquement par un personnel qualifié.



Dit symbool betekent een direct dreigend gevaar voor het leven en de gezondheid van personen. Wordt hier geen acht op geslagen, dan kunnen zware gezondheidsproblemen tot zelfs levensgevaarlijke verwondingen, voor de gebruiker, het gevolg zijn.



Aanwijzingen voor afvoeren van materialen: Verpakkingsmateriaal en overbodige deleu op soort sorteren en voor hergebruik aanbieden.



Dit symbool geeft belangrijke aanwijzingen en nuttige informatie voor het omgaan met de deurinrichting.



Uitsluiting aansprakelijkheid: dit symbool wijst op uitsluiting van aansprakelijkheid van de fabrikant, als een fout of nalatigheid van de gebruiker is ontstaan.



optie

Veiligheidsvoorschriften



De montagehandleiding moet door personen, die de deur monteren, demonteren, repareren of onderhouden gelezen, begrepen aan nageleefd worden.

Aan elektrische installaties mogen alleen vakmensen of overige deskundige personen werken. Ze moeten de hun opgedragen werkzaamheden beoordelen, mogelijke gevaren herkennen en passende veiligheidsmaatregelen kunnen treffen.

De montage/demontage van deze producten als opleiding in rolluiken of deurenbouw of een uitvoerige scholing door een opgeleide vakkracht.

De inbedrijfname van de deurinrichting is alleen toegestaan met kleding en veiligheidsinrichting, overeenkomstig de bepalingen.

Men dient de veiligheidsvoorschriften en de geldende normen en richtlijnen in acht te nemen, in het bijzonder de EN12453 deuren gebruiksveiligheid.

Voor het werken aan de deur dient men de persoonlijke beschermingsuitrusting te dragen (veiligheidsbril, veiligheidshandschoenen,...).

Men dient de gegevens van de deur (bediening- en onderhoudshandleiding evenals de conformiteitsverklaring) aan de gebruiker te overhandigen.



Deuren alleen plaatsen in droge, niet explosiegevaarlijke ruimten.

Deuren niet plaatsen in ruimten met bijtende middelen

Door de bewegende deur kunnen gevaren ontstaan zoals stoten, knellen en schaven. Men dient zich niet op te houden binnen het bereik van de deur als deze loopt. Vooral kinderen, gebrekkige personen en dieren dienen uit de buurt van de deur te blijven.

Deur eerst helemaal openen voor men erdoor loopt of rijdt.

Voor werkzaamheden aan de deur of aandrijving/stuurinrichting altijd eerst de stroom uitschakelen. Anders bestaat er gevaar voor elektrocutatie of onopzettelijke bediening van de deur.

Aandrijving, stuurinrichting en geleiders niet nat reinigen! Er bestaat gevaar voor elektrocutatie resp. beschadiging van de onderdelen.

Garantie en aansprakelijkheid

In de garantiebepalingen wordt uitgegaan van een vakkundige montage evenals een functiegerichte bediening en toepassing. De fabrikant staat er garant voor, dat alle onderdelen ten tijde van de levering geen gebreken vertonen met betrekking tot het materiaal en de verwerking. De garantie wordt overeenkomstig de op dat moment geldende wettelijke bepalingen gegeven.

De bedoeling van de deur is het afsluiten en openen van openingen in een bouwwerk. Bij ander vreemdsoortig gebruik, vervalt de garantie. Er mogen ook geen delen van de deur voor vreemde doeleinden gebruikt worden.

Schade, ontstaan door het niet naleven van de montagehandleiding, valt niet onder de garantie.

Voor de montage of inbedrijfname van de deur mogen alleen originele ROMA onderdelen gebruikt worden. Bij gebruik van andere onderdelen, vervalt de garantie.

Voor de montage dient het geraamte gecontroleerd te worden op stabiliteit. Het geraamte moet sterk zijn en draagvermogen hebben. De deur is niet in staat om de kracht van het geraamte over te nemen, resp. het geraamte te stutten. Het montage materiaal moet door, de monteur op bruikbaarheid gecontroleerd worden en het geraamte worden aangepast. Voor gebreken, ontstaan door te weinig staafbevestiging, ongeschikt bevestigingsmateriaal of door een geraamte wat niet stabiel genoeg is, staat ROMA niet garant.

Opslag

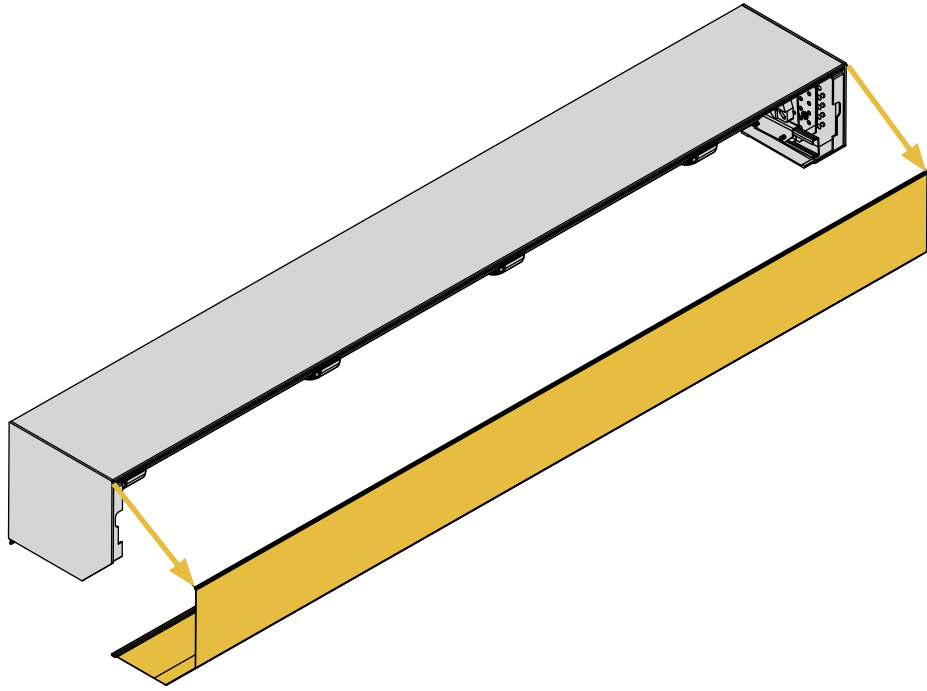
De opslag van de deur en in het bijzonder de aandrijf- en stuurinrichting mag alleen gebeuren in gesloten, droge ruimten bij een temperatuur van -20°C bis +50°C.

Demontage

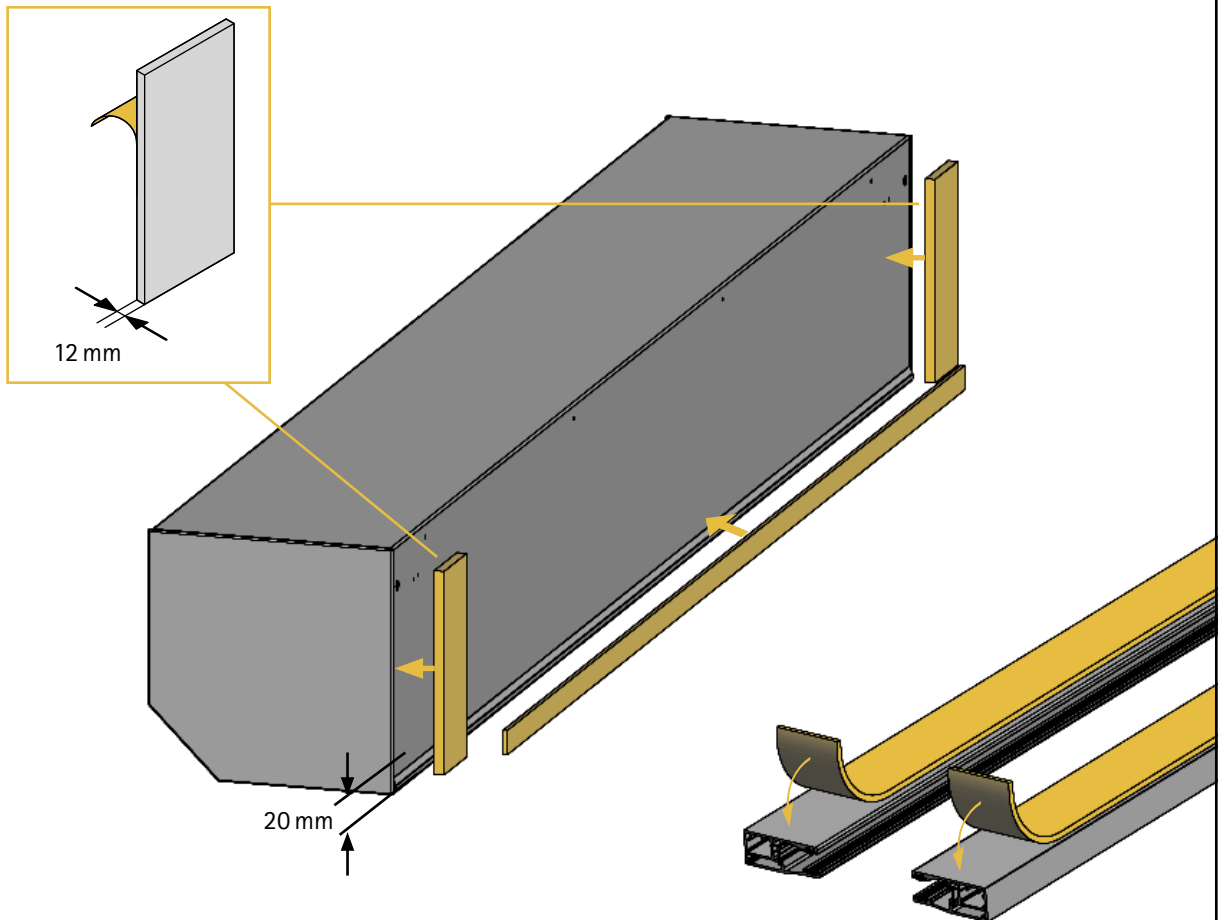
De werkwijze komt overeen met die van de montage. Echter vervallen de instelwerkzaamheden. De demontage mag alleen door geschoold personeel uitgevoerd worden.



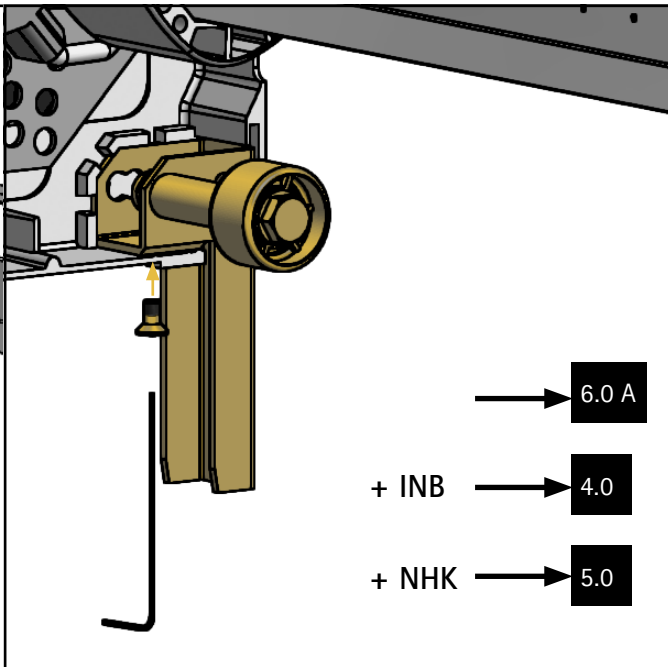
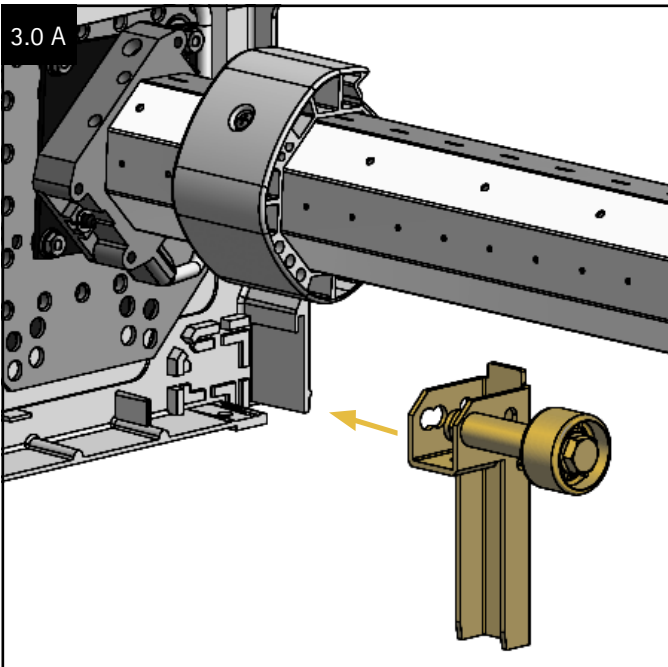
1.0



2.0



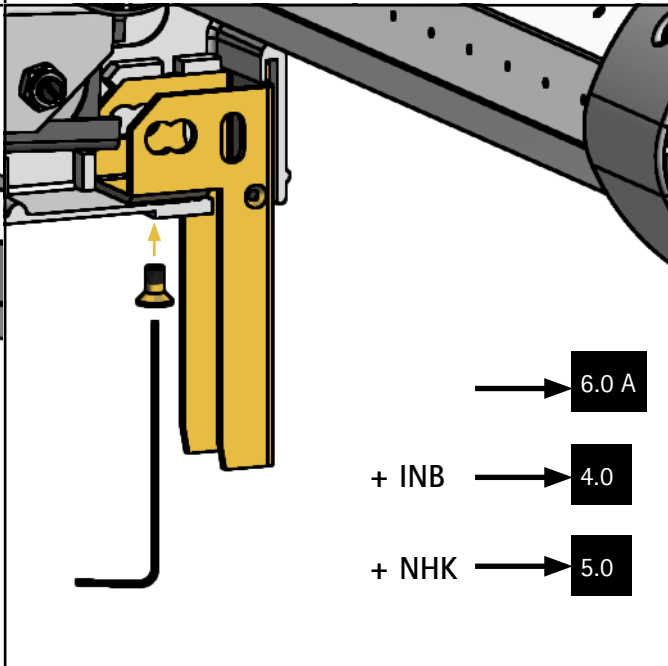
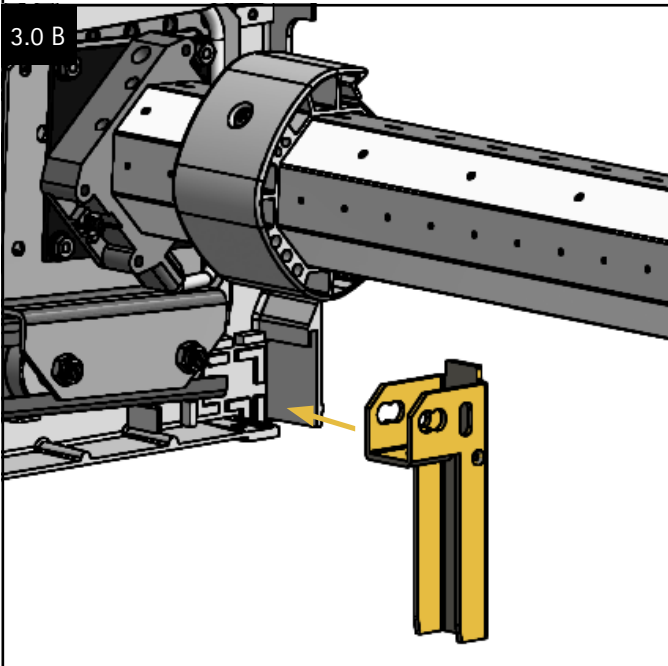
3.0 A



- 6.0 A
- + INB → 4.0
- + NHK → 5.0

B1/55
B1/77

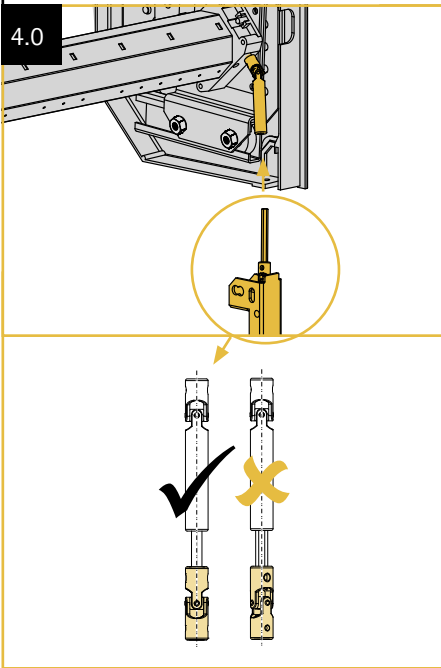
3.0 B



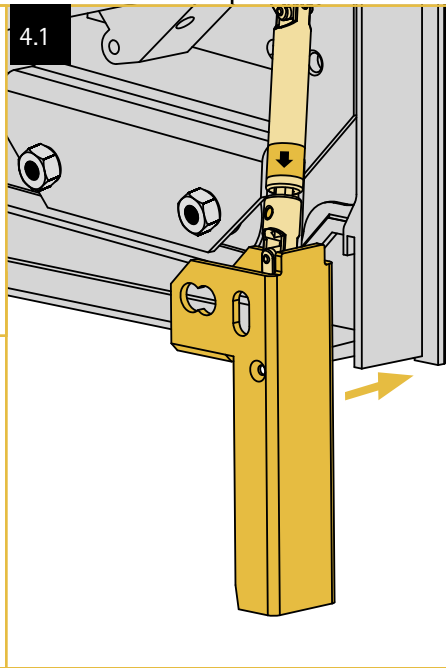
- 6.0 A
- + INB → 4.0
- + NHK → 5.0

B2/77

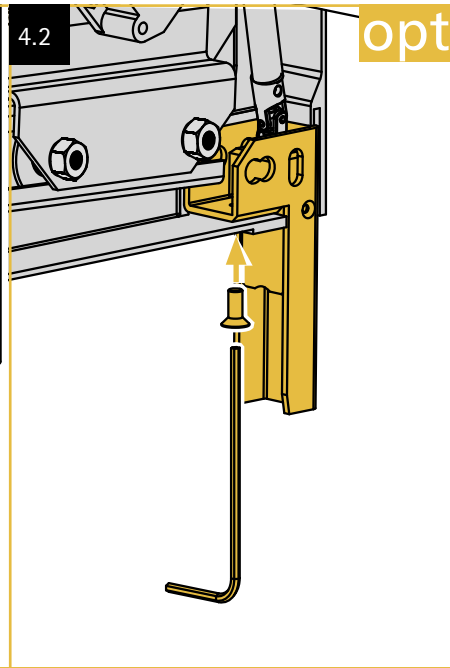
4.0



4.1



4.2



opt

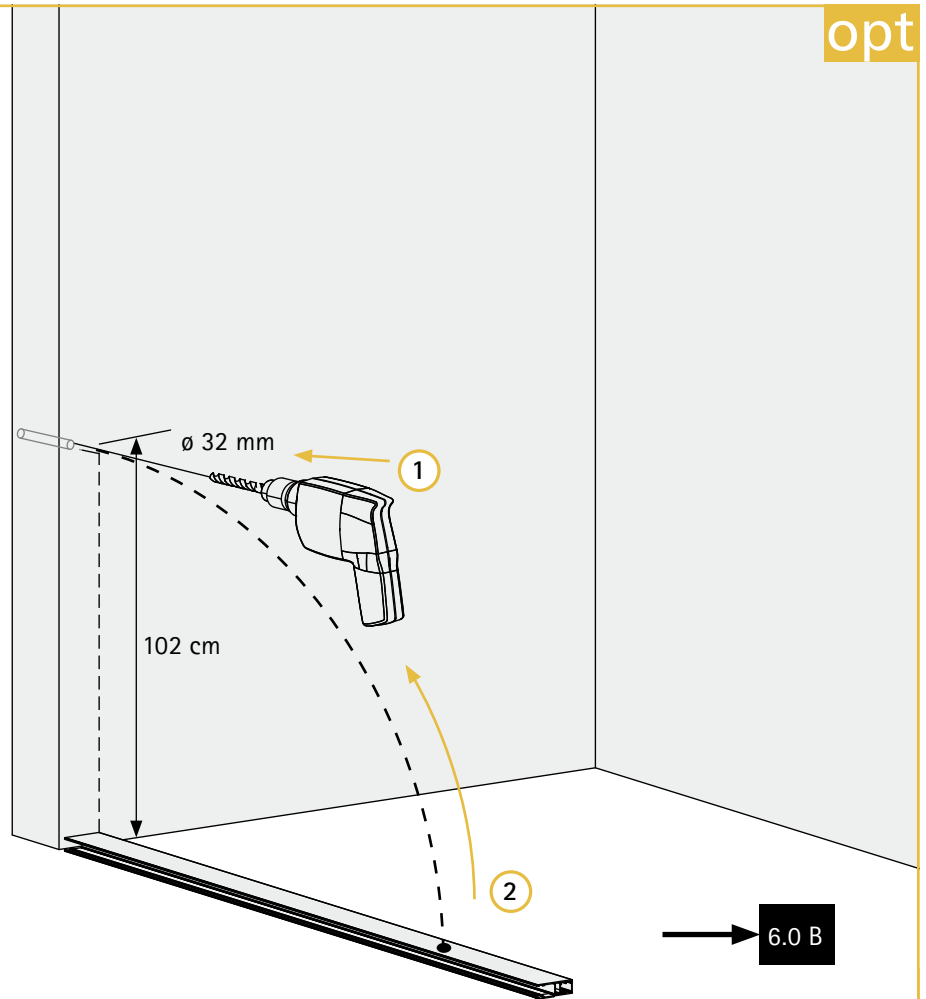
B1/55
B1/77
B2/77
+ INB



B1/55
B1/77
B2/77
+ INB

4.3

[DE] mit Mauerdurchführung
[EN] with wall penetration
[FR] avec passage à travers le mur
[NL] met muurdoorvoering

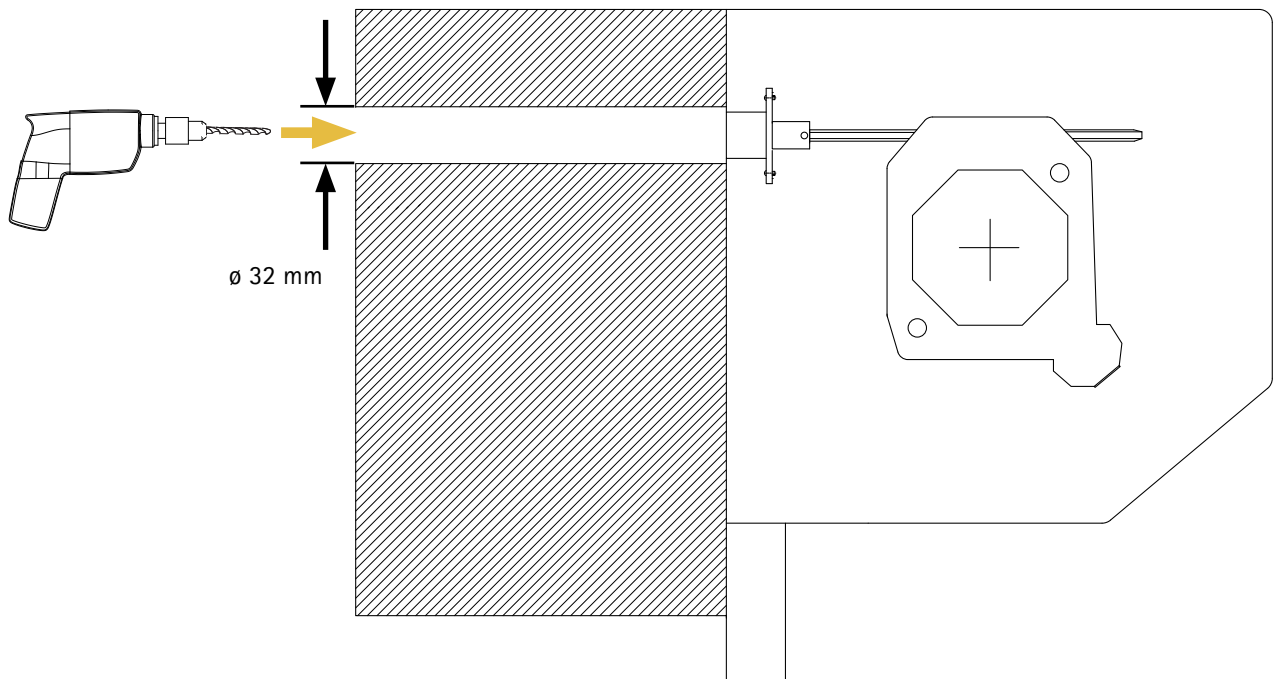


opt

+ NHK

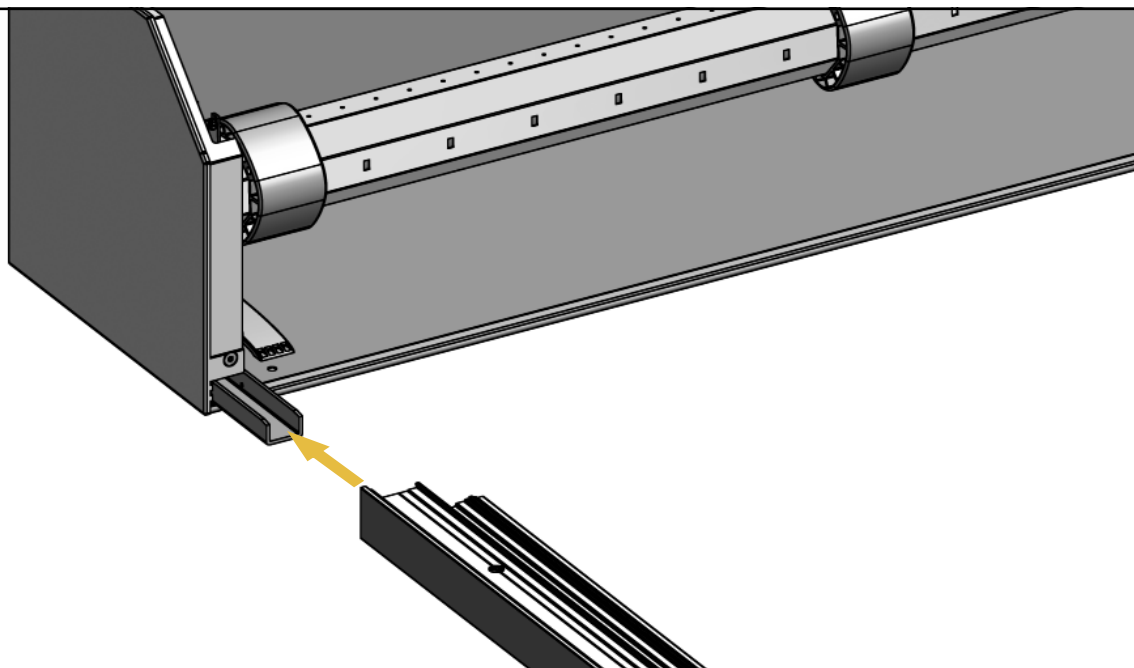
5.0

[DE] mit Mauerdurchführung
[EN] with wall penetration
[FR] avec passage à travers le mur
[NL] met muurdoorvoering

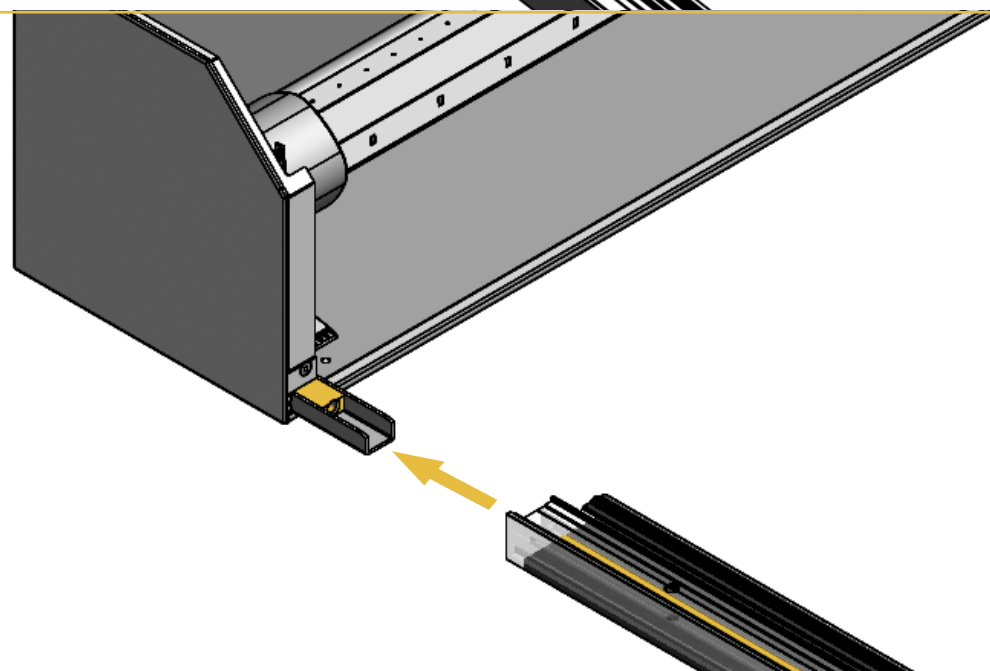


opt

6.0 A



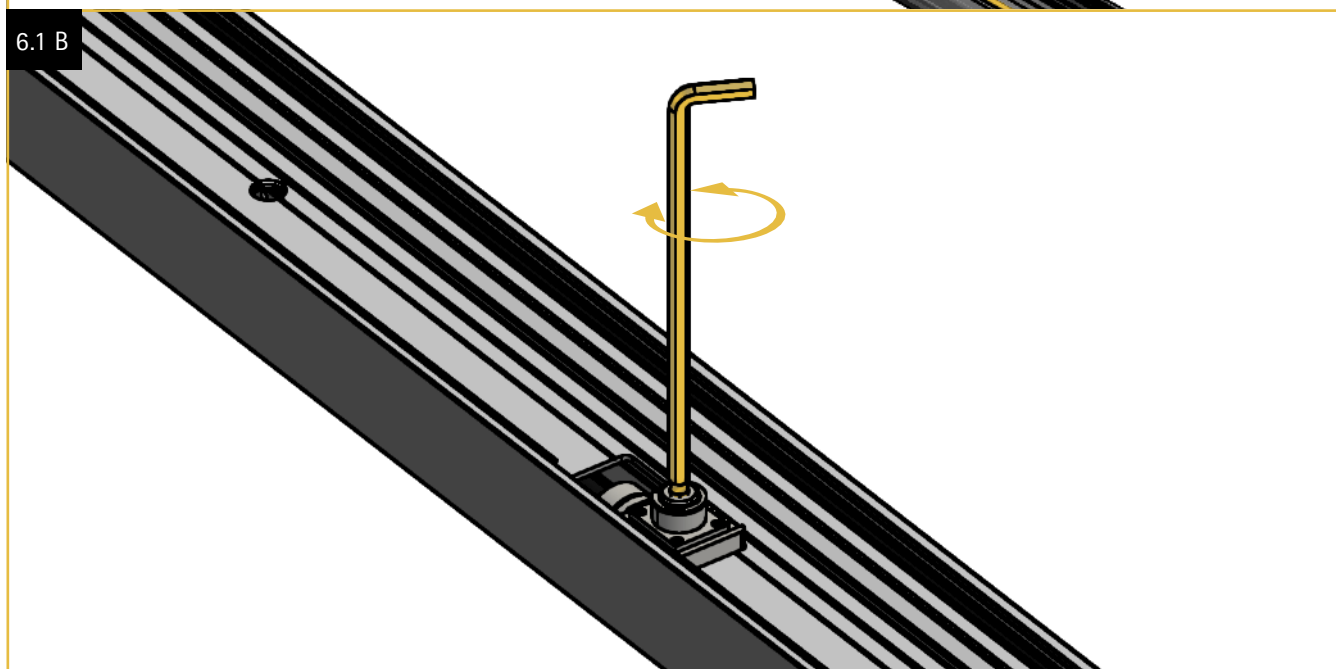
6.0 B



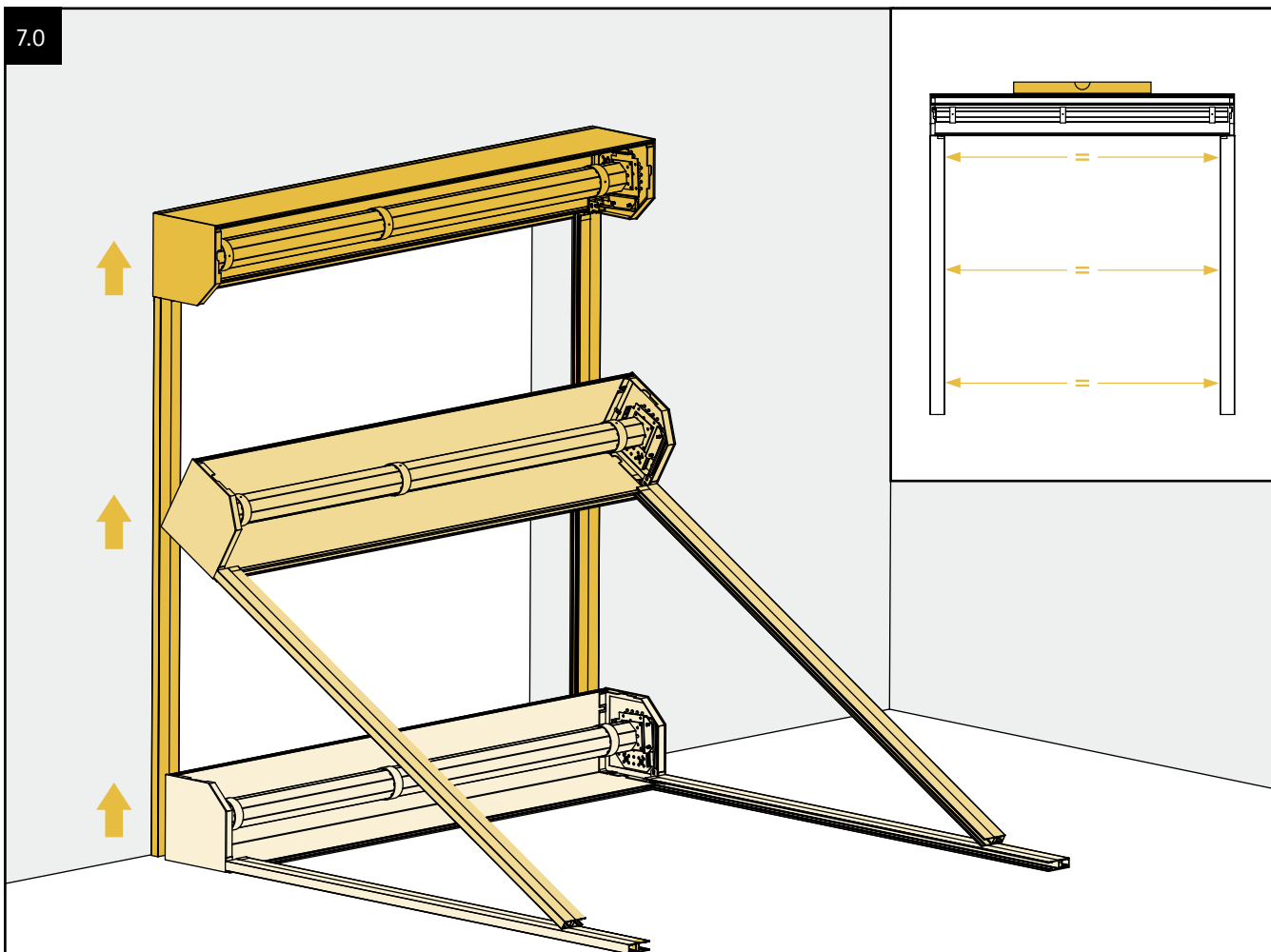
opt

+ INB

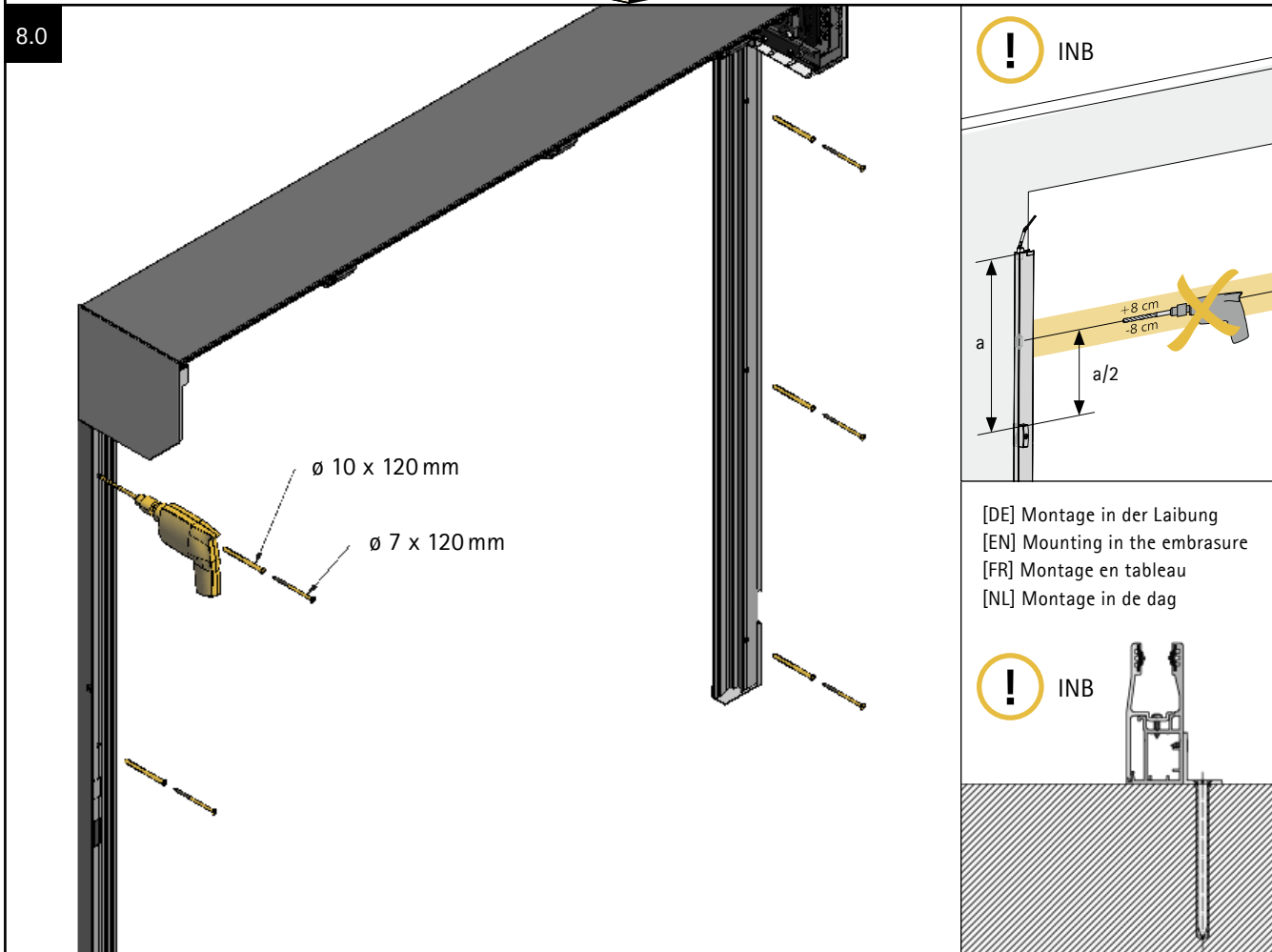
6.1 B



7.0

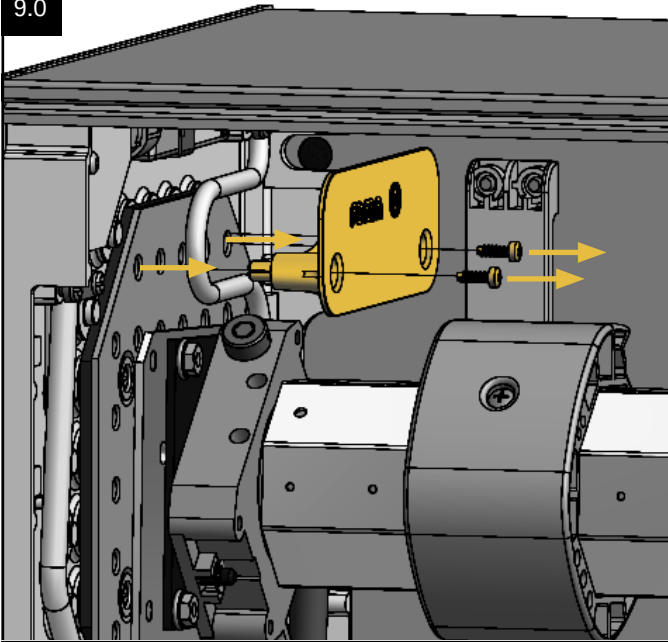


8.0

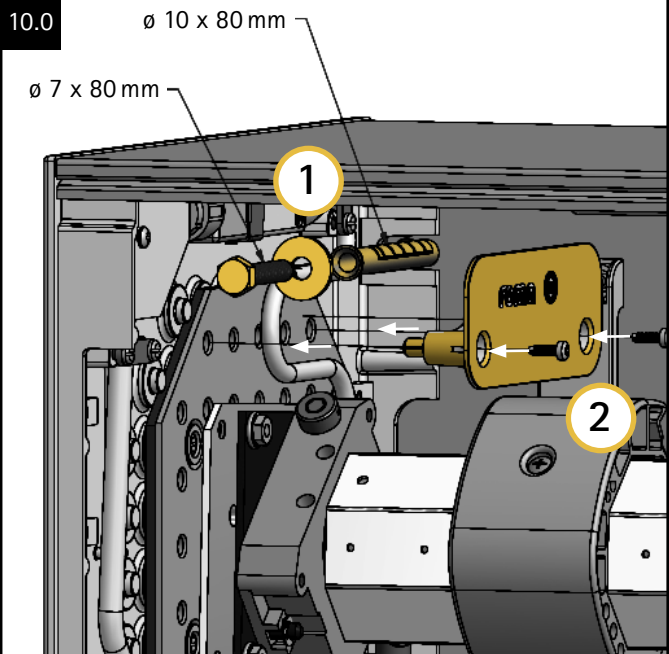


[DE] Montage in der Laibung
 [EN] Mounting in the embrasure
 [FR] Montage en tableau
 [NL] Montage in de dag

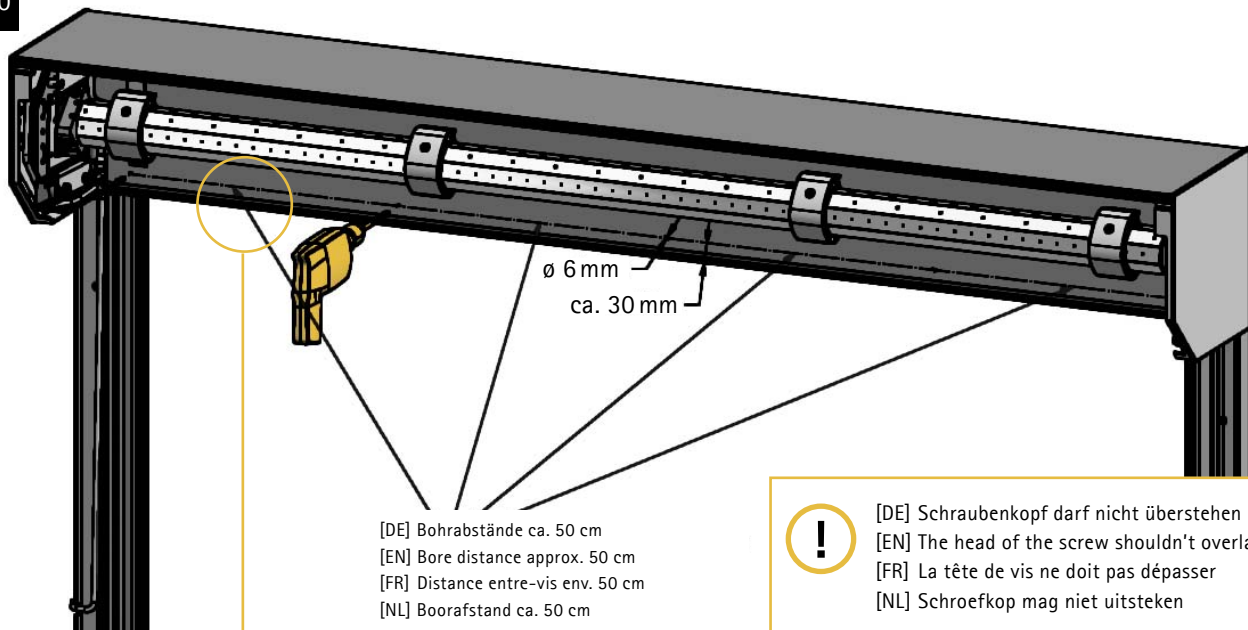
9.0



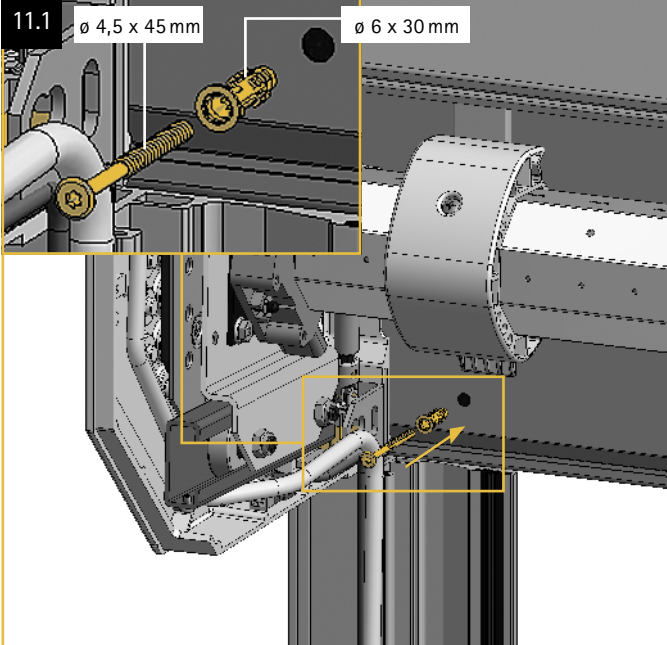
10.0



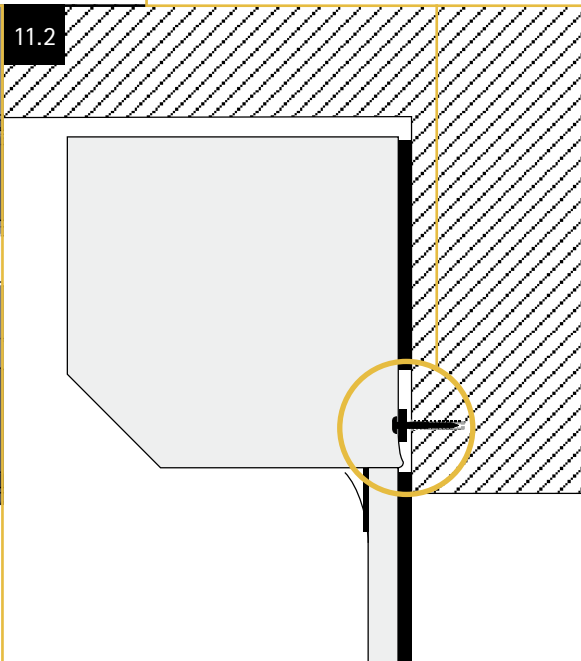
11.0

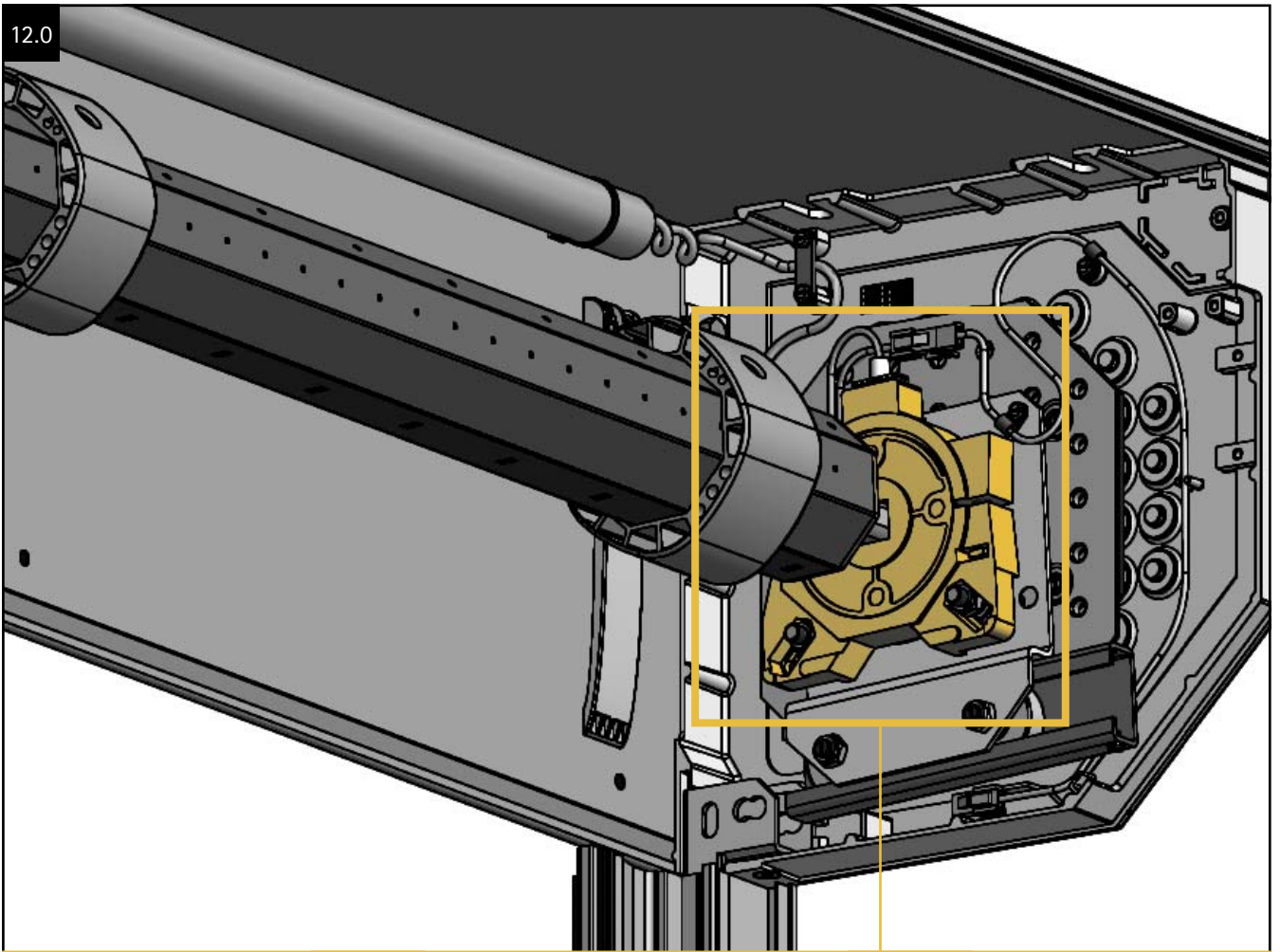


11.1

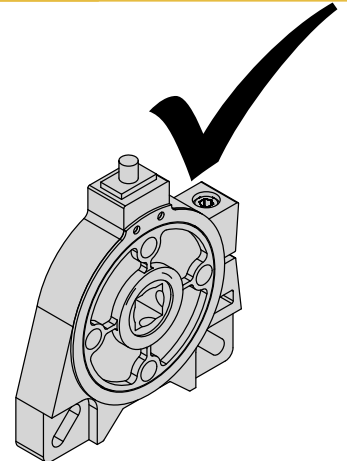
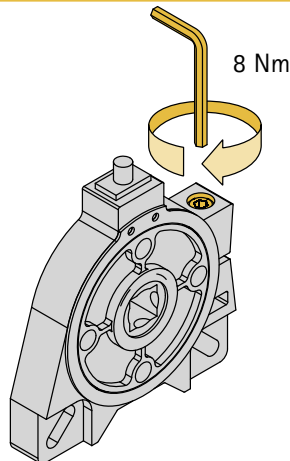
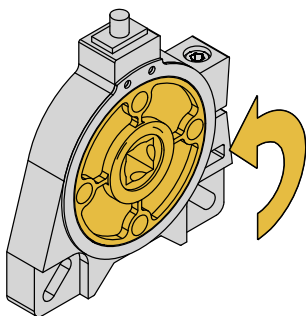
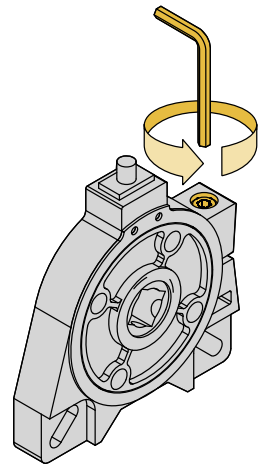
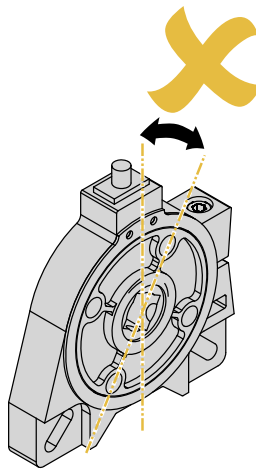


11.2

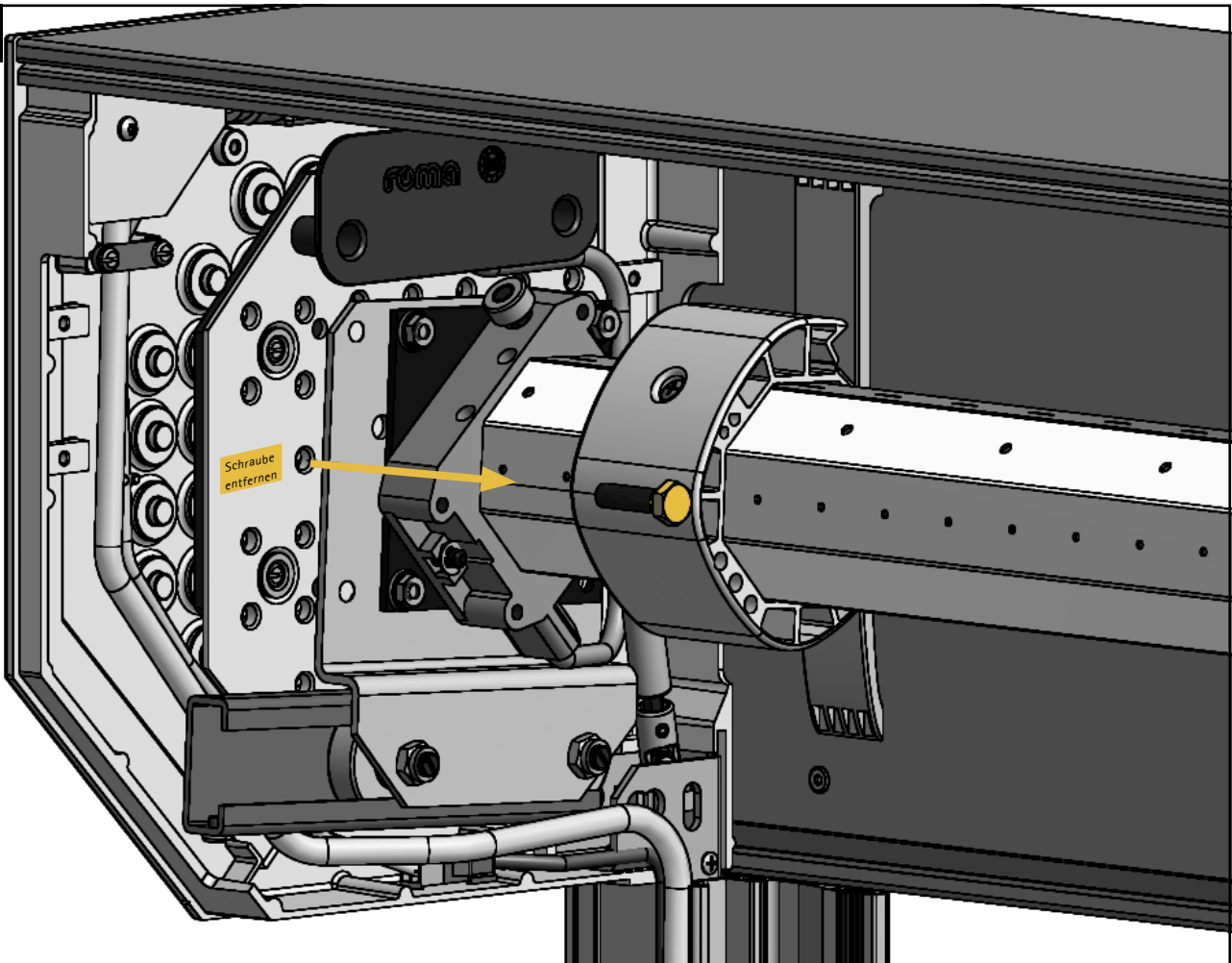




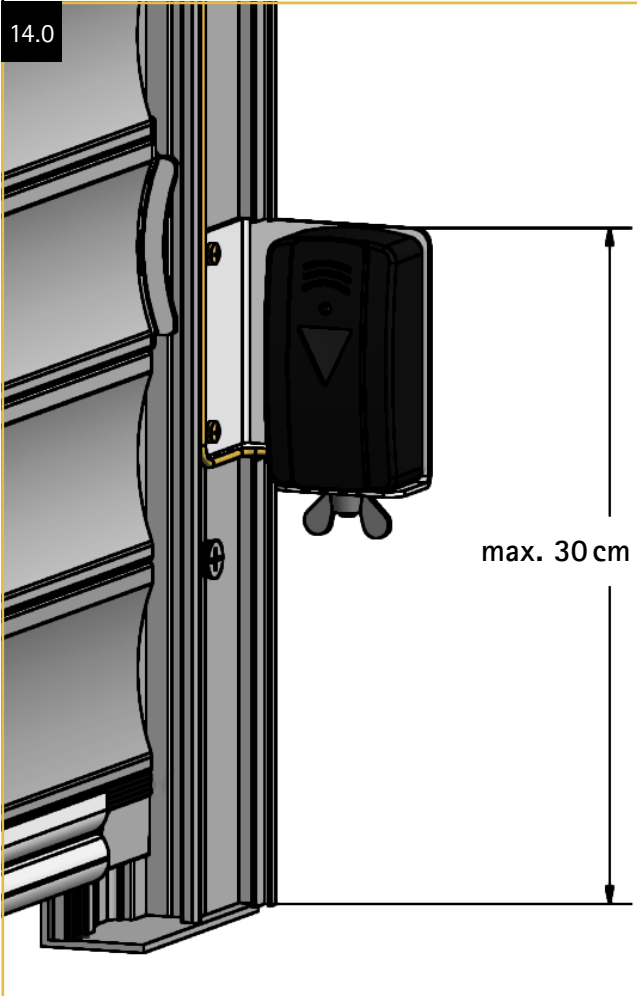
[DE] Position überprüfen
 [NL] Positie controleren
 [FR] Vérifier la position
 [EN] Please check position



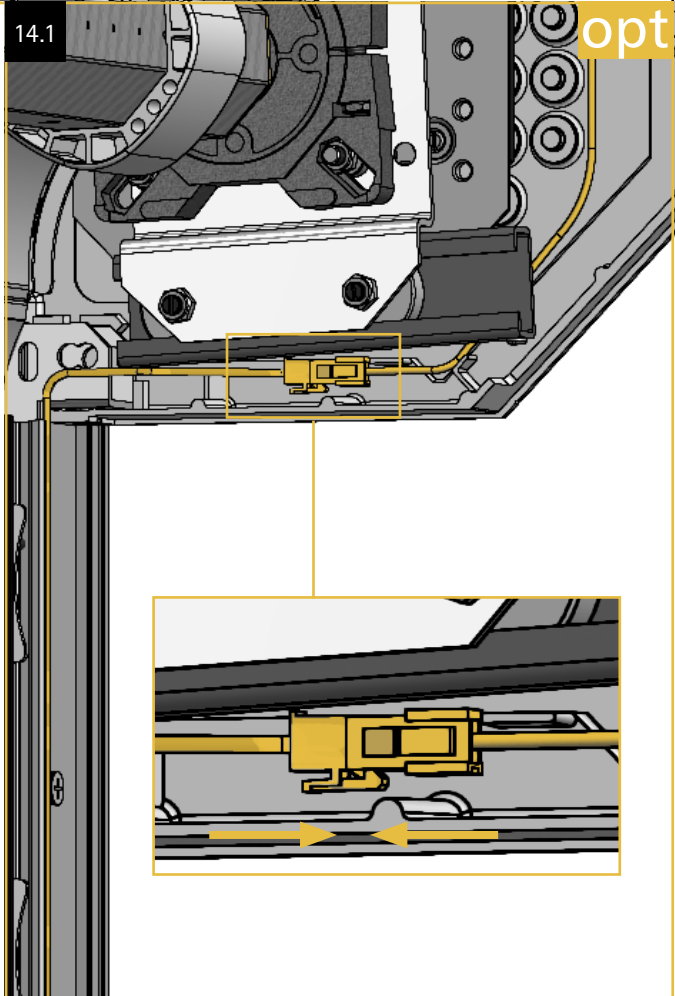
13.0



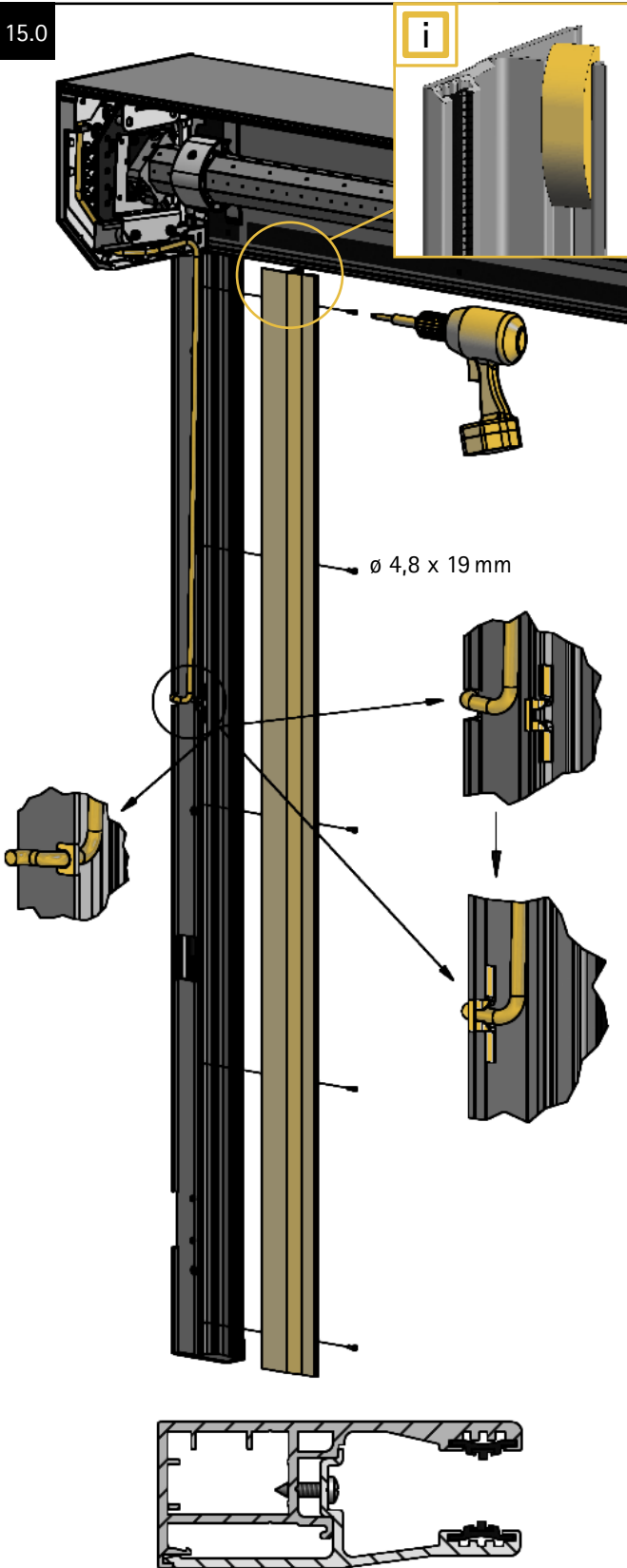
14.0



14.1



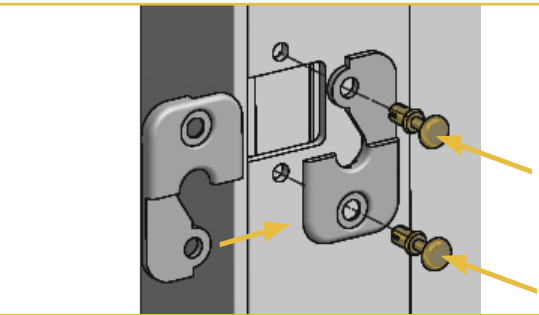
15.0



i

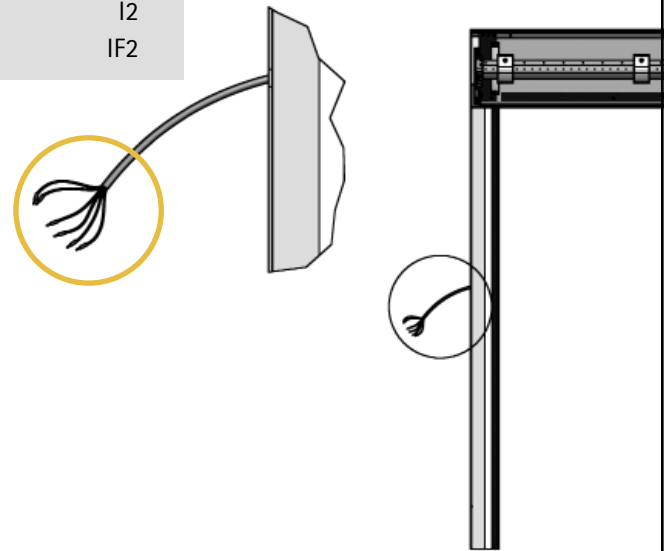
∅ 4,8 x 19 mm

opt



15.1

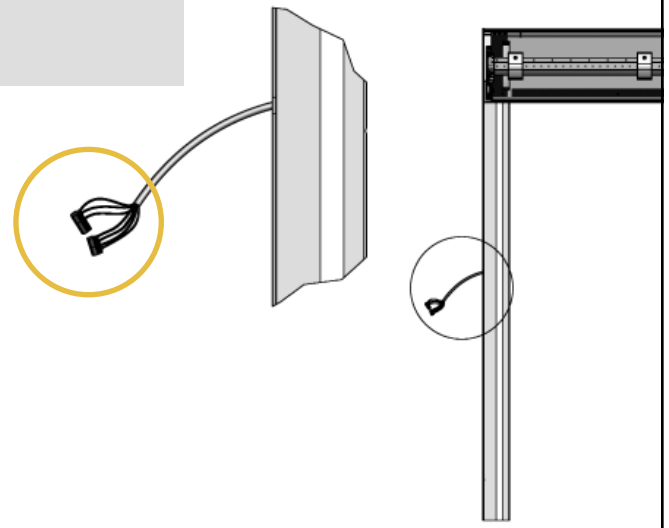
T1
T2
I2
IF2



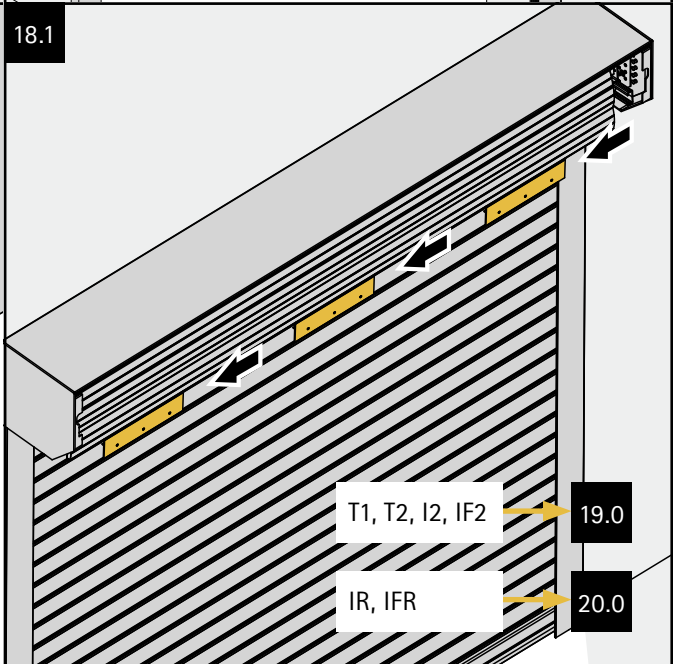
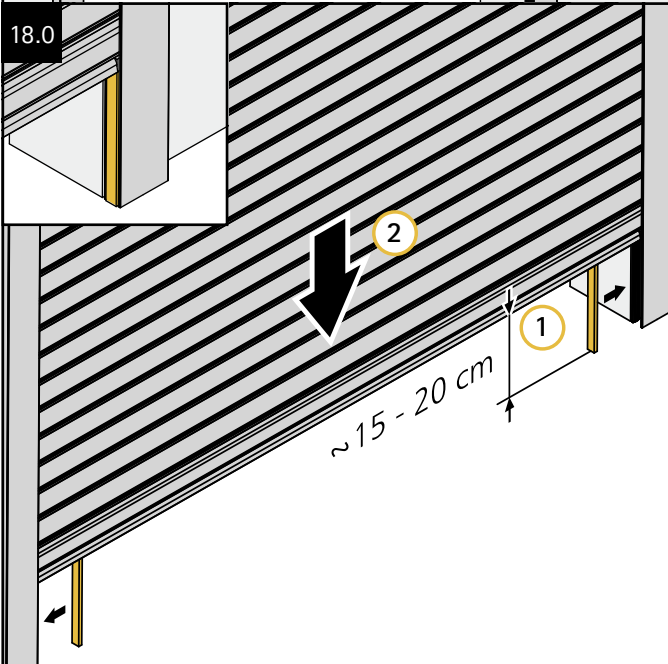
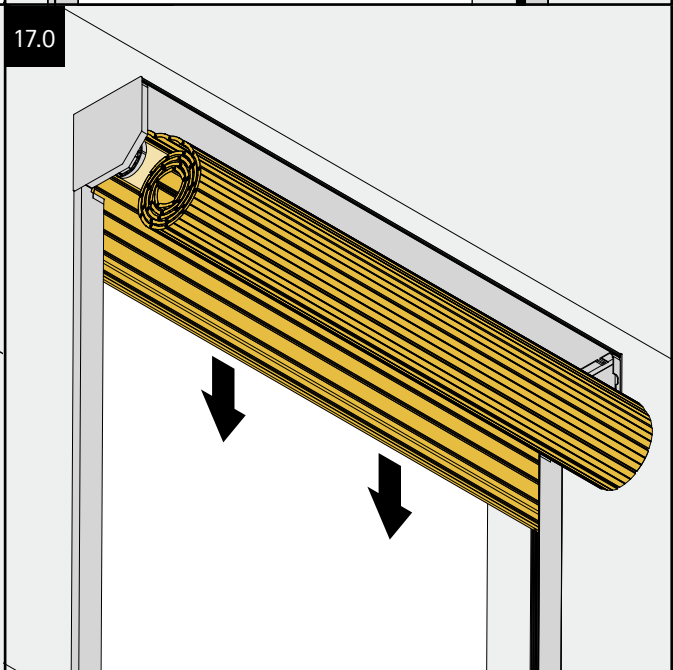
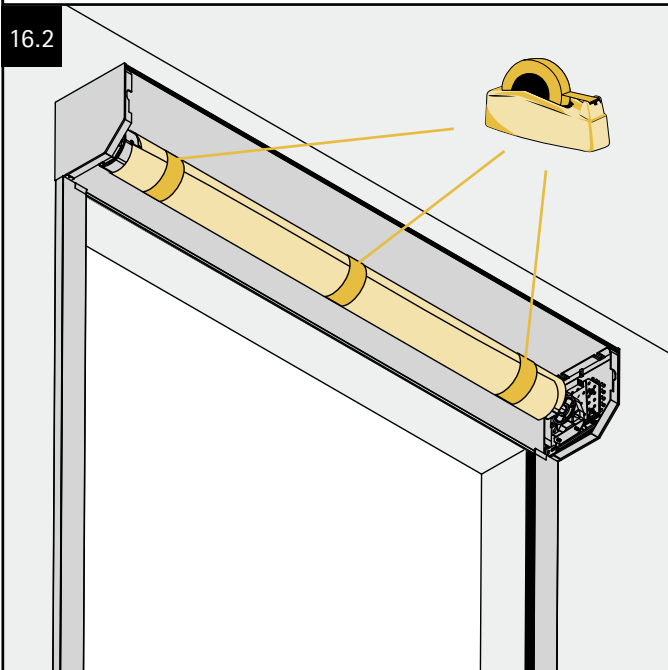
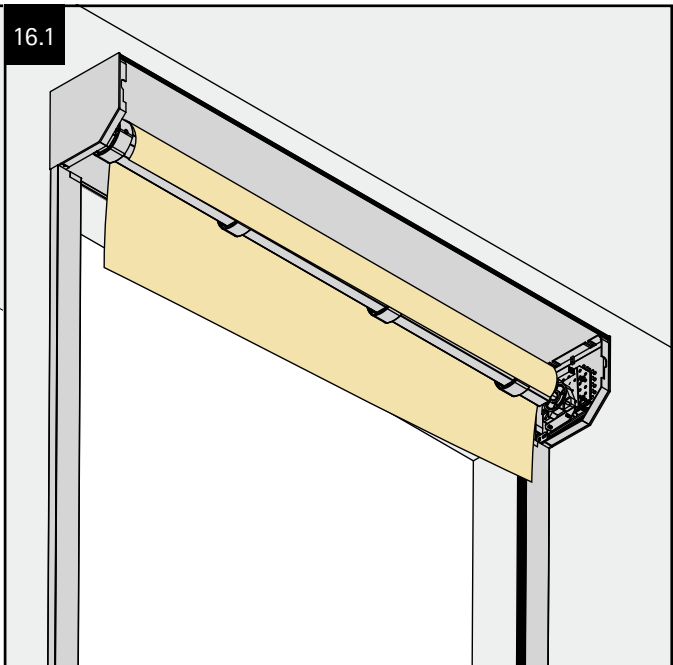
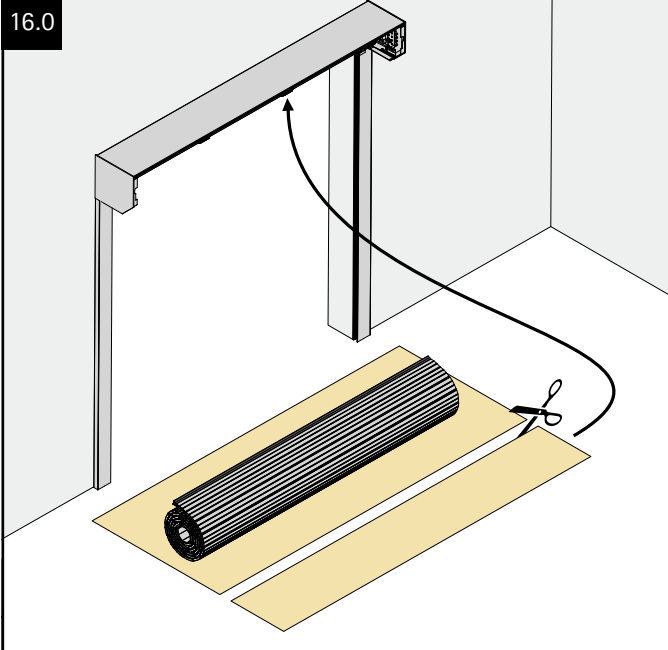
		[DE]	[EN]	[FR]	[NL]
1		gelb/grün	yellow/green	jaune/vert	geel/groent
2	M	blau	blue	bleu	blauw
3	~	schwarz od. braun	black or brown	noir ou brun	zwart of bruin
4		braun od. schwarz	brown or black	brun ou noir	bruin of zwart
5		grau	grey	gris	grijs
6		weiß	white	blanc	wit

15.2

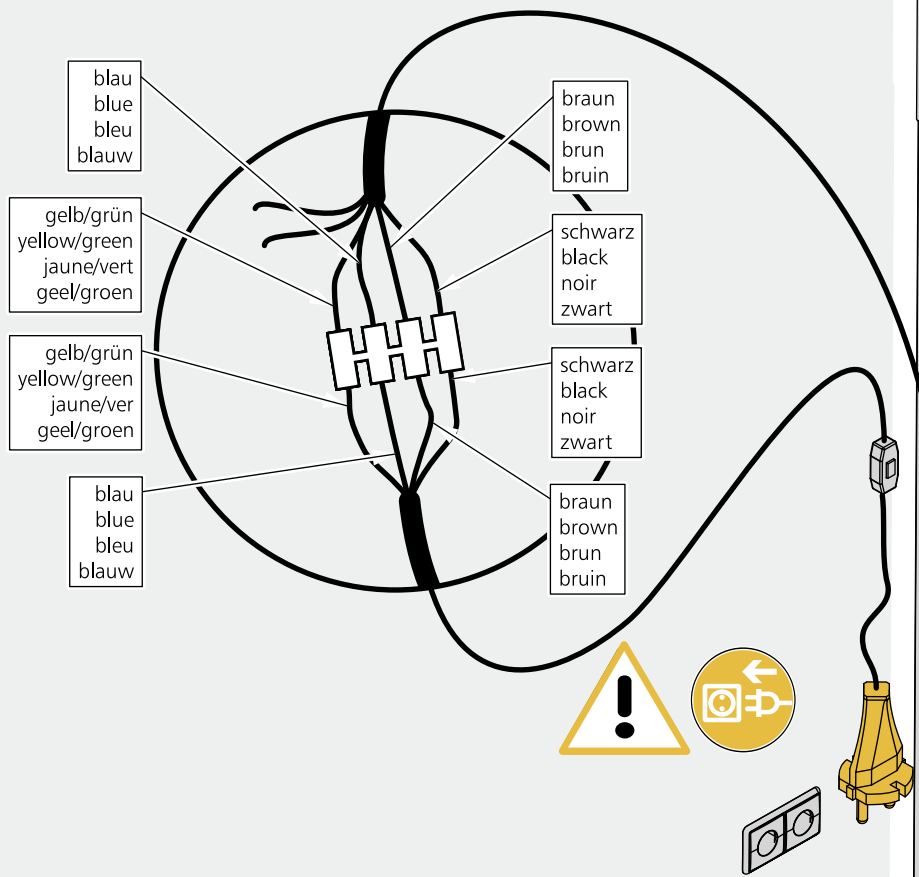
IR
IFR



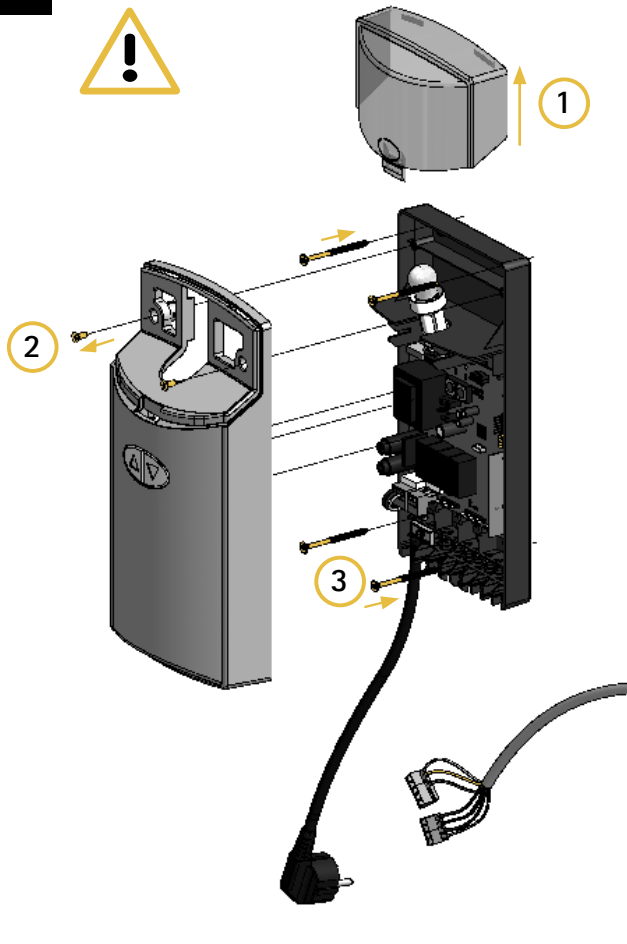
		[DE]	[EN]	[FR]	[NL]
1		gelb/grün	yellow/green	jaune/vert	geel/groent
2	M	blau	blue	bleu	blauw
3	~	schwarz od. braun	black or brown	noir ou brun	zwart of bruin
4		braun od. schwarz	brown or black	brun ou noir	bruin of zwart
5	▶▶▶▶▶	grau	grey	gris	grijs
6		rot	red	rouge	rood
7		weiß	white	blanc	wit



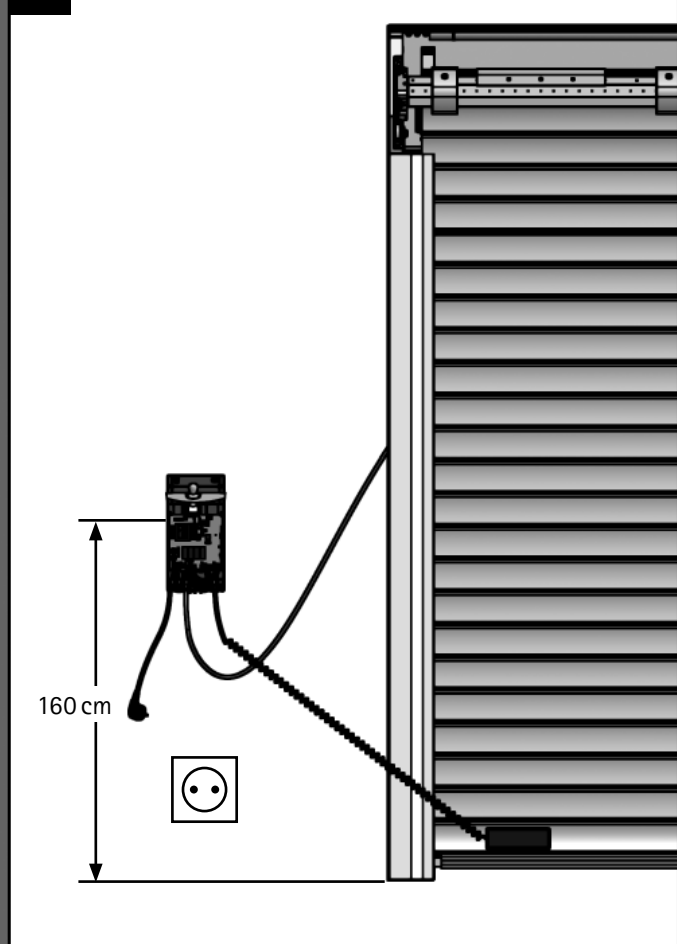
19.0

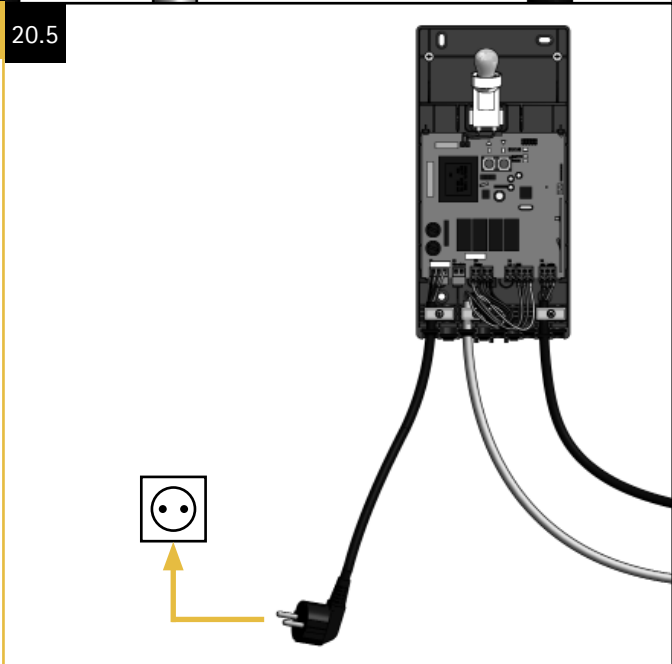
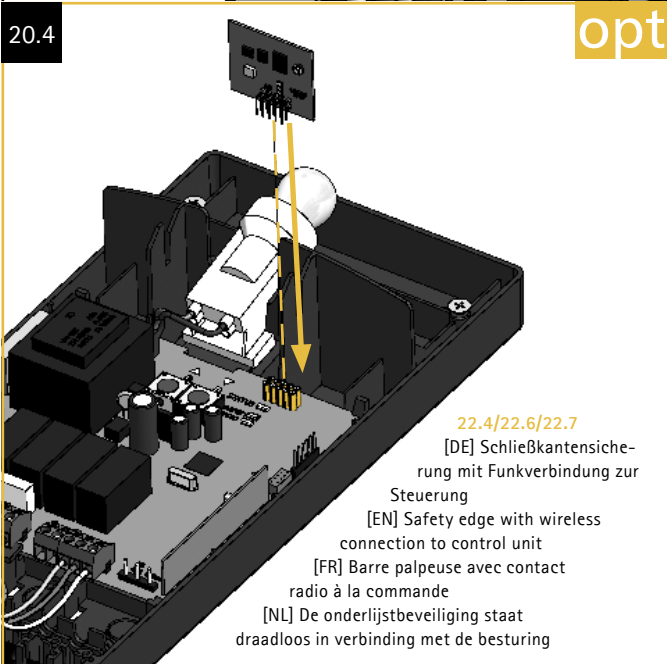
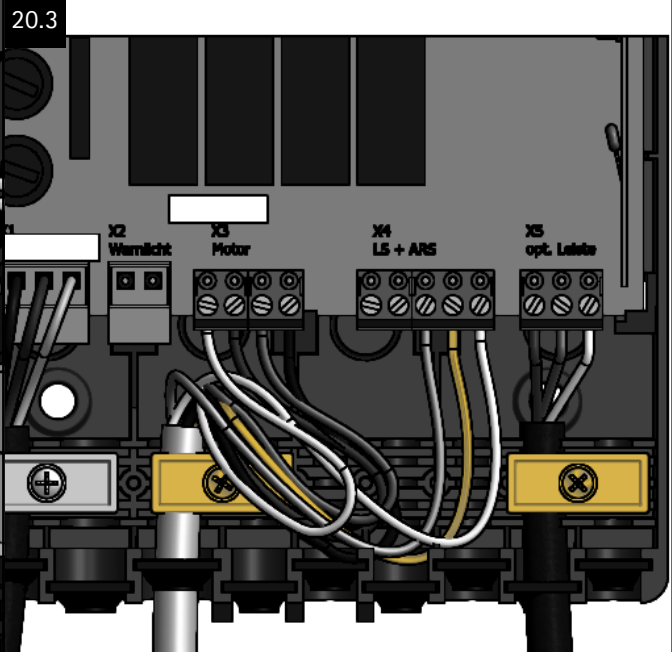
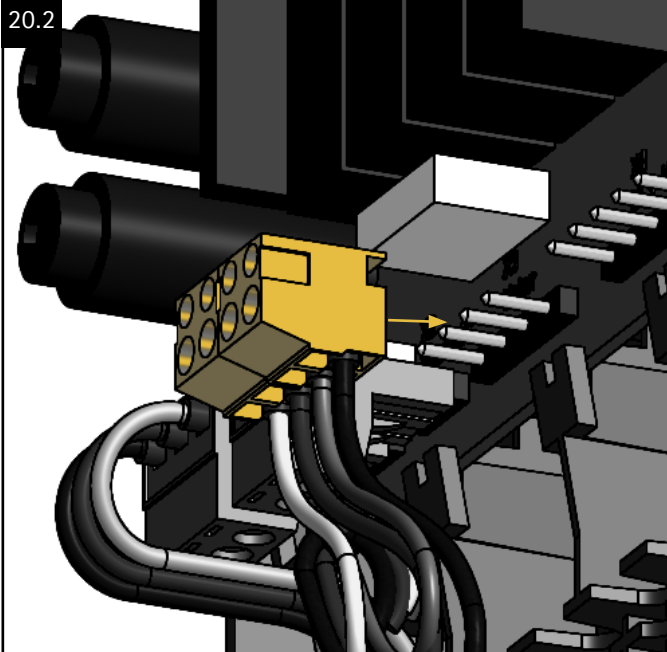


20.0

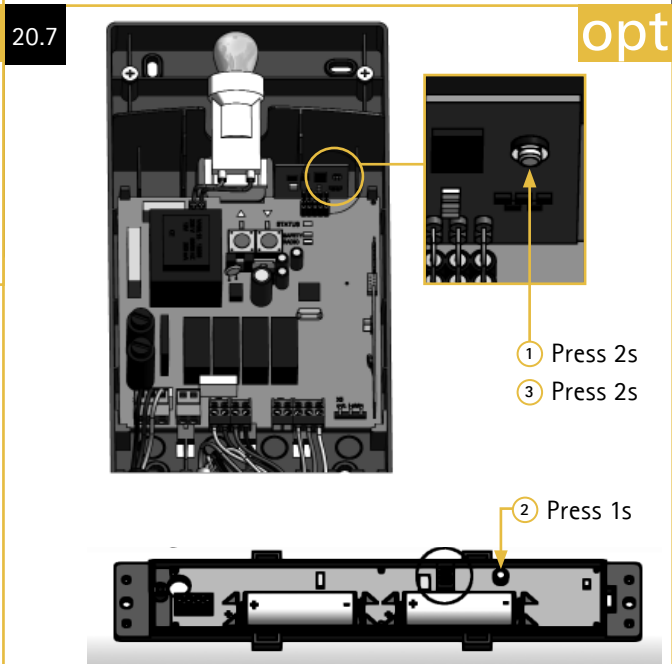
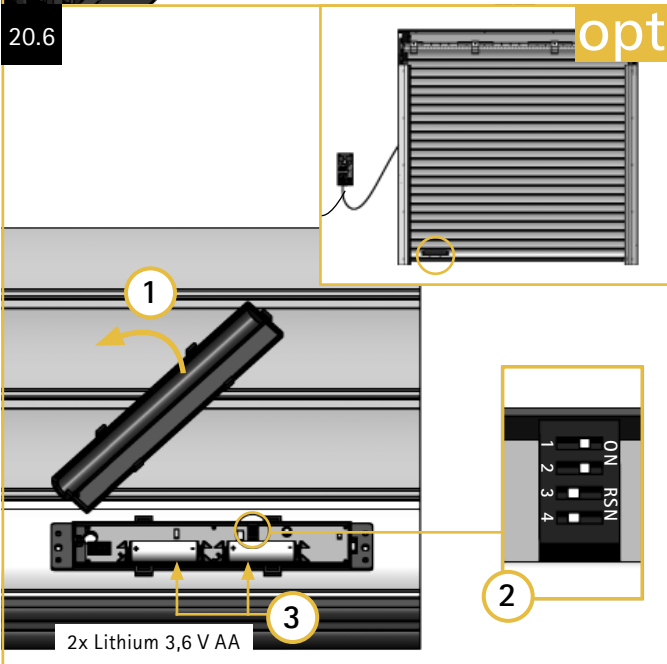


20.1

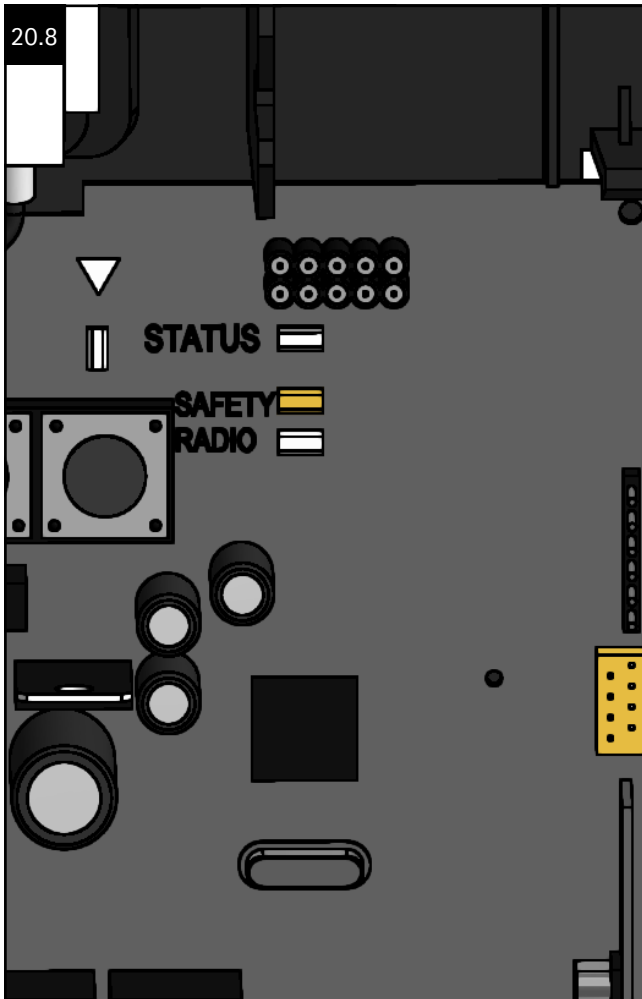




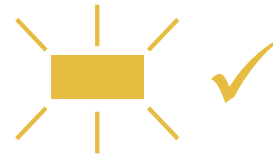
22.4/22.6/22.7
 [DE] Schließkantsicherung mit Funkverbindung zur Steuerung
 [EN] Safety edge with wireless connection to control unit
 [FR] Barre palpouse avec contact radio à la commande
 [NL] De onderlijstbeveiliging staat draadloos in verbinding met de besturing



20.8



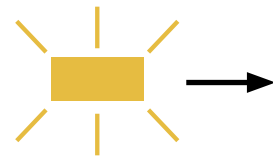
LED STATUS



LED SAFETY

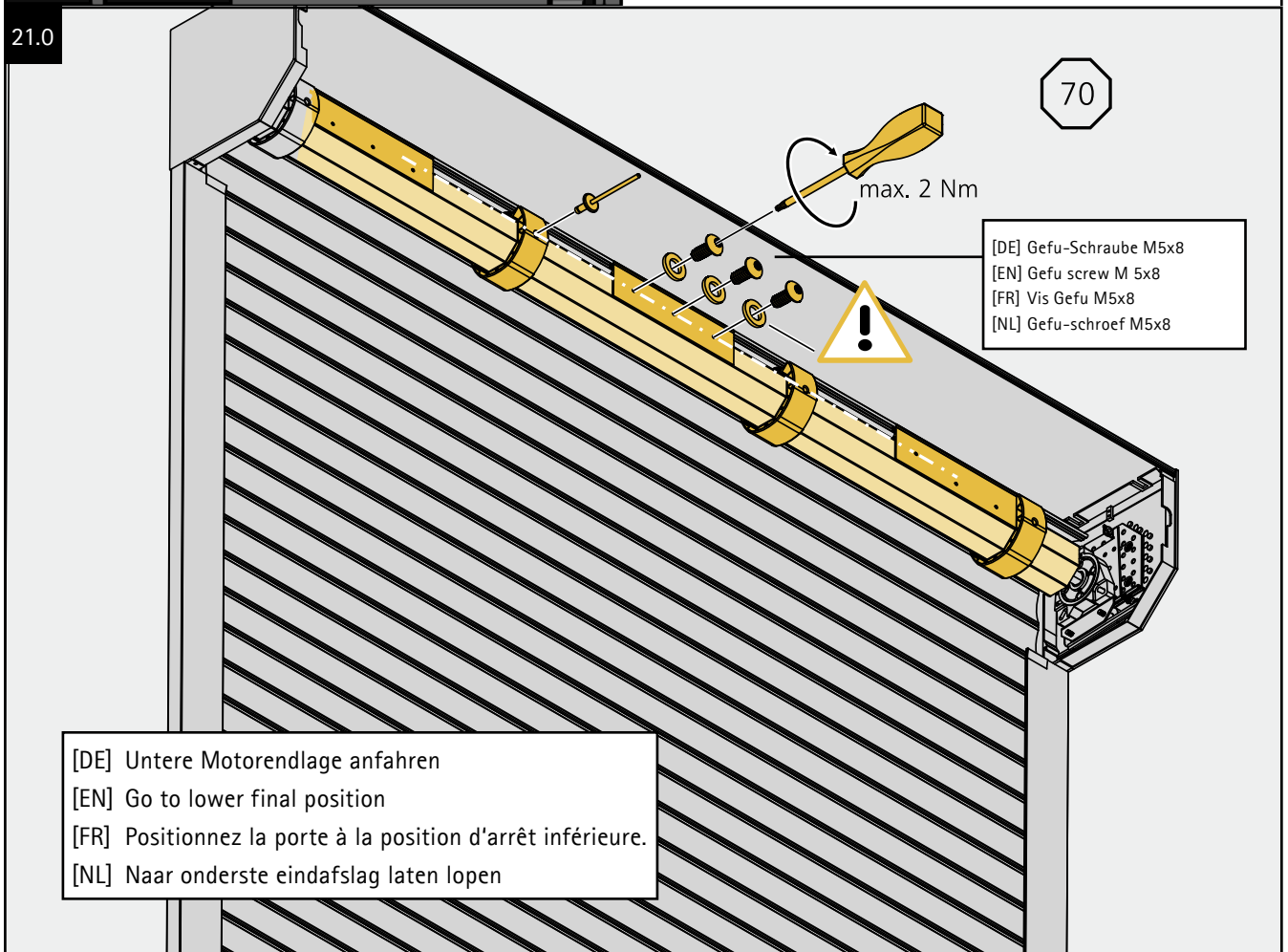


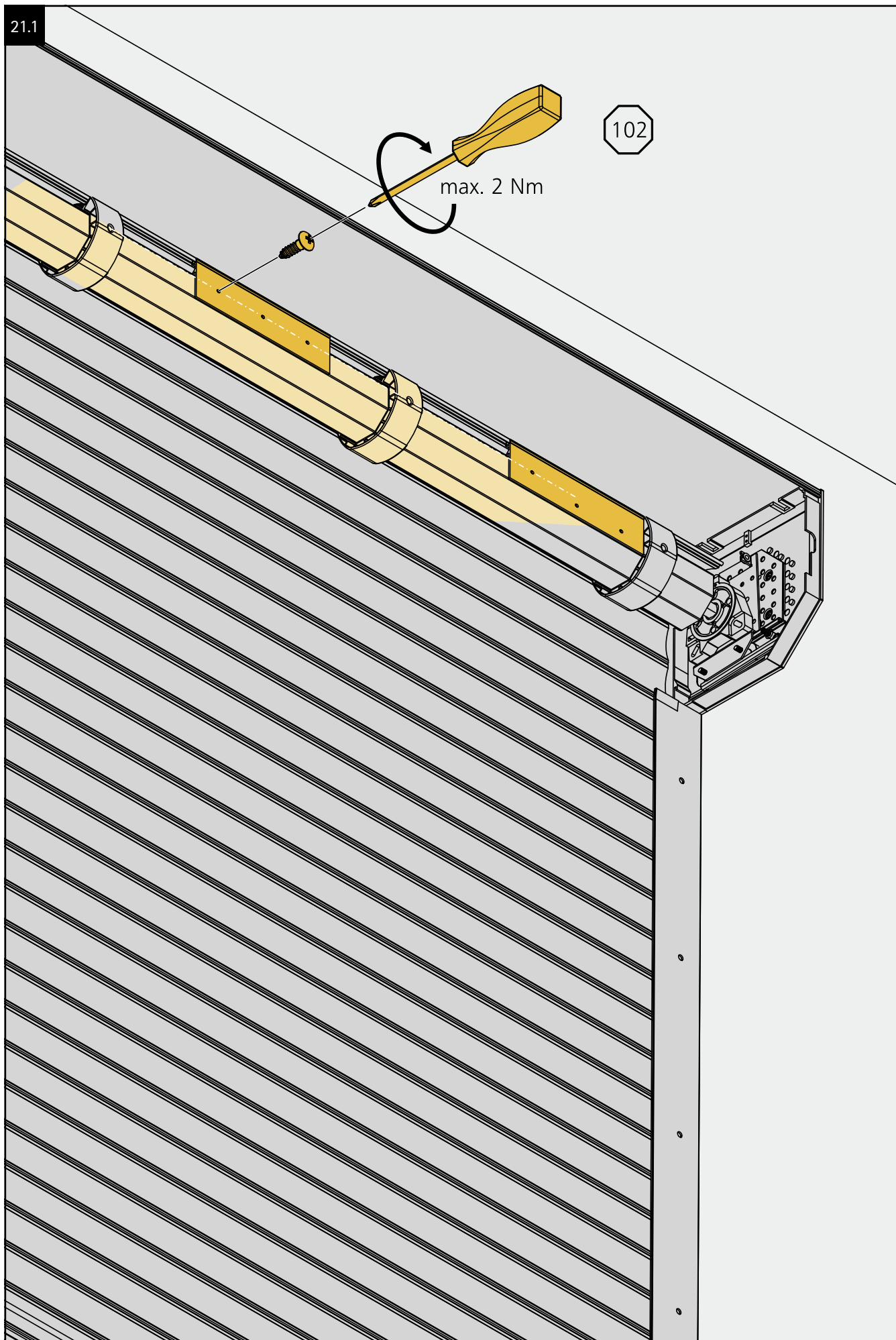
LED SAFETY



[DE] Seite 27
 [EN] Page 27
 [FR] Page 27
 [NL] Bladzijde 27

21.0





[DE]

- 1) Endlagen-Einstellschrauben (pro Drehrichtung eine Einstellschraube)
- 2) Drehrichtung der Wickelwelle
- 3) Einstellhilfe

[EN]

- 1) Setting screws for adjusting the final position (one screw per rotating direction)
- 2) Sense of rotation of the shaft
- 3) Adjustment aid

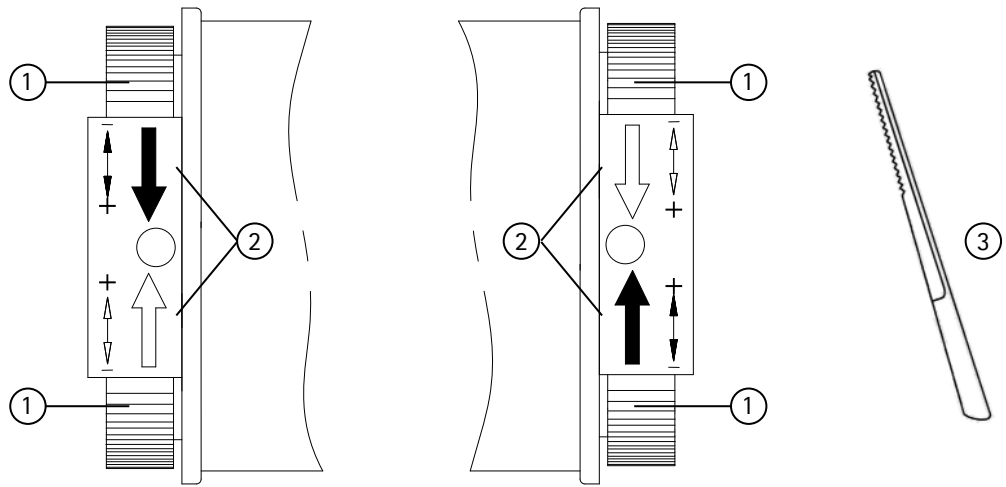
[FR]

- 1) Vis pour régler les fins de course (une vis par sens de rotation)
- 2) Sens de rotation de l'axe
- 3) Aide de réglage

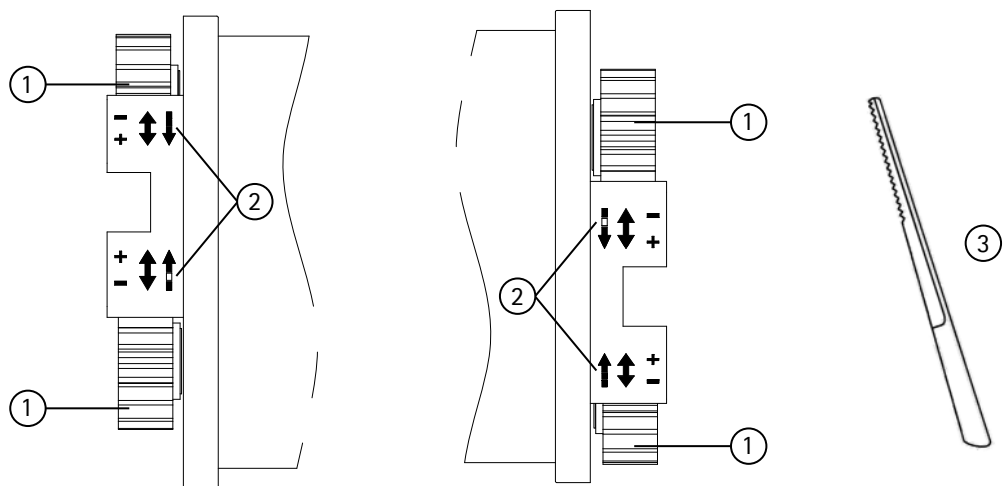
[NL]

- 1) Eindafstelling-stelschroeven (per draairichting één schroef)
- 2) Draairichting van de wikkelas
- 3) Instelhelp

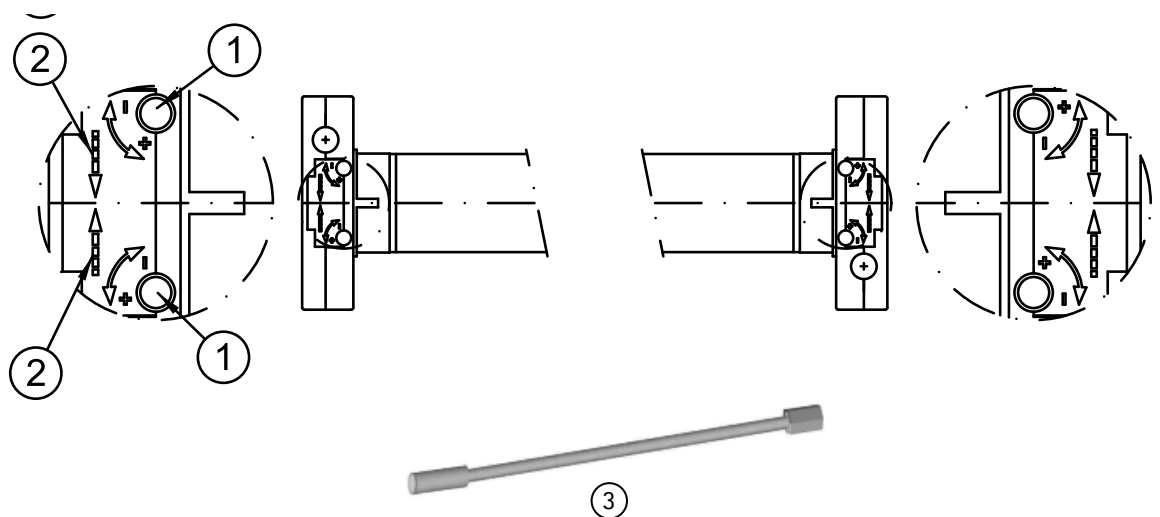
Typ 9



Typ 11

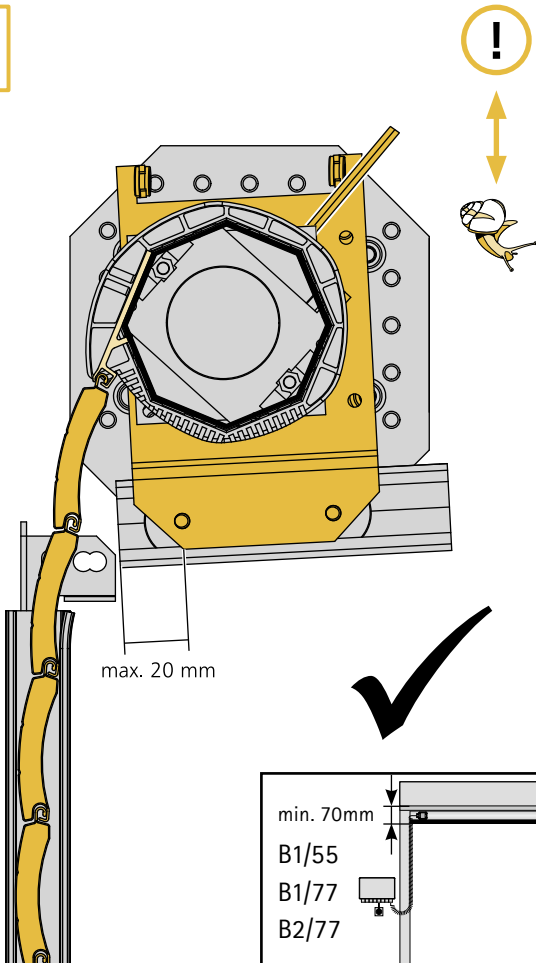
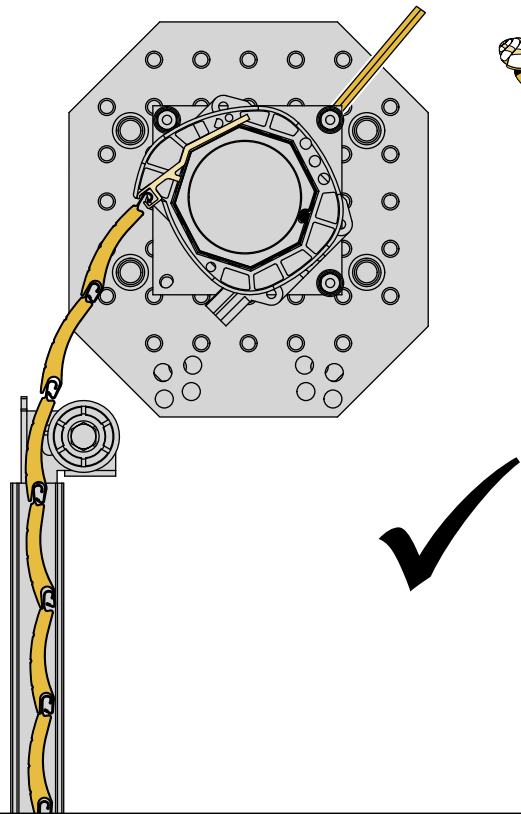
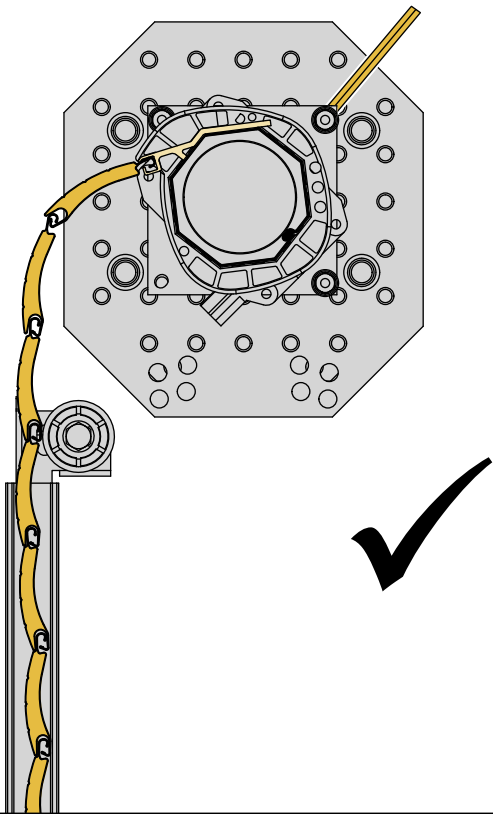


NHK
INB



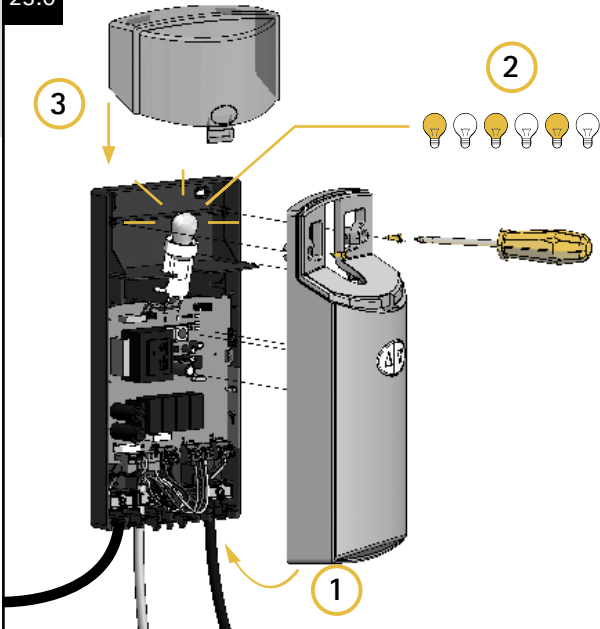


[DE] Endlage einstellen
 [EN] Setting up the final positions
 [NL] Eindafstelling instellen
 [FR] Programmer les positions d'arrêt

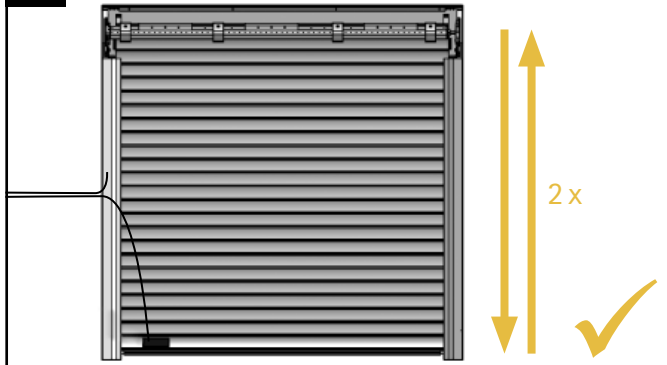


IR, IFR	→	23.0
T1, T2, I2, IF2	→	24.0

23.0



23.1

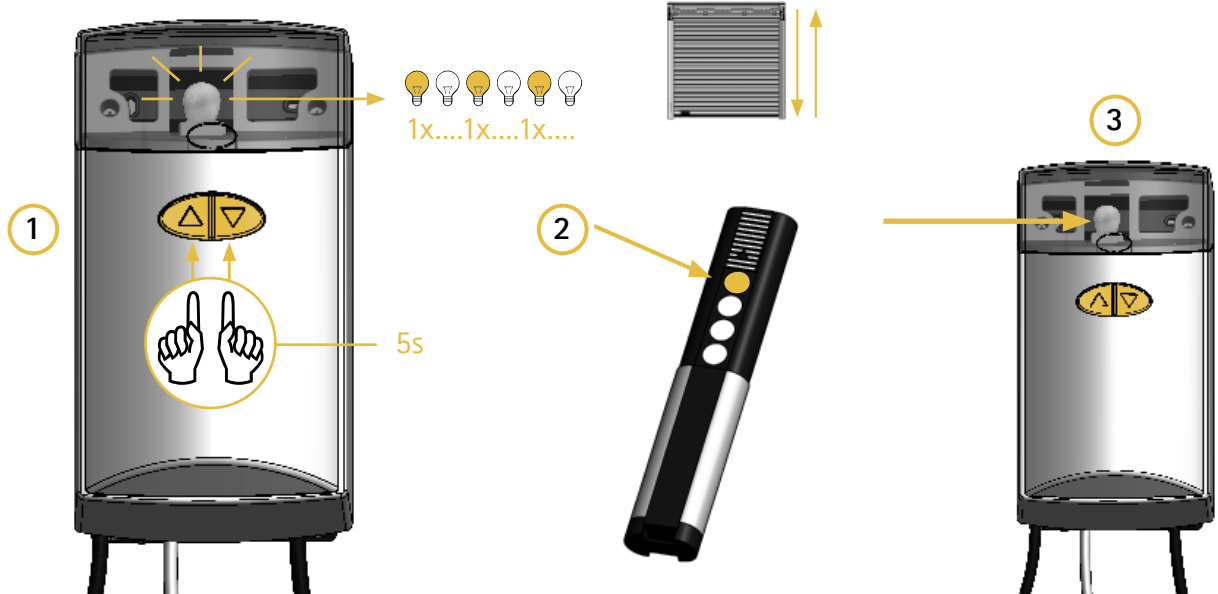


[DE] Nach schließen der Steuerung, 2 komplette Torlauffahrten durchführen
 [EN] After having closed the control unit, move the door up and down twice (from end limit to end limit)
 [FR] Après avoir fermé la commande, montez et descendez la porte deux fois (de fin de course à fin de course)
 [NL] Na het sluiten van de besturing, de deur 2 x volledig omhoog en omlaag laten lopen

23.2

[DE] Funk einlernen [EN] Teach the radio control [FR] Programmer la commande radio [NL] Draadloze besturing programmeren

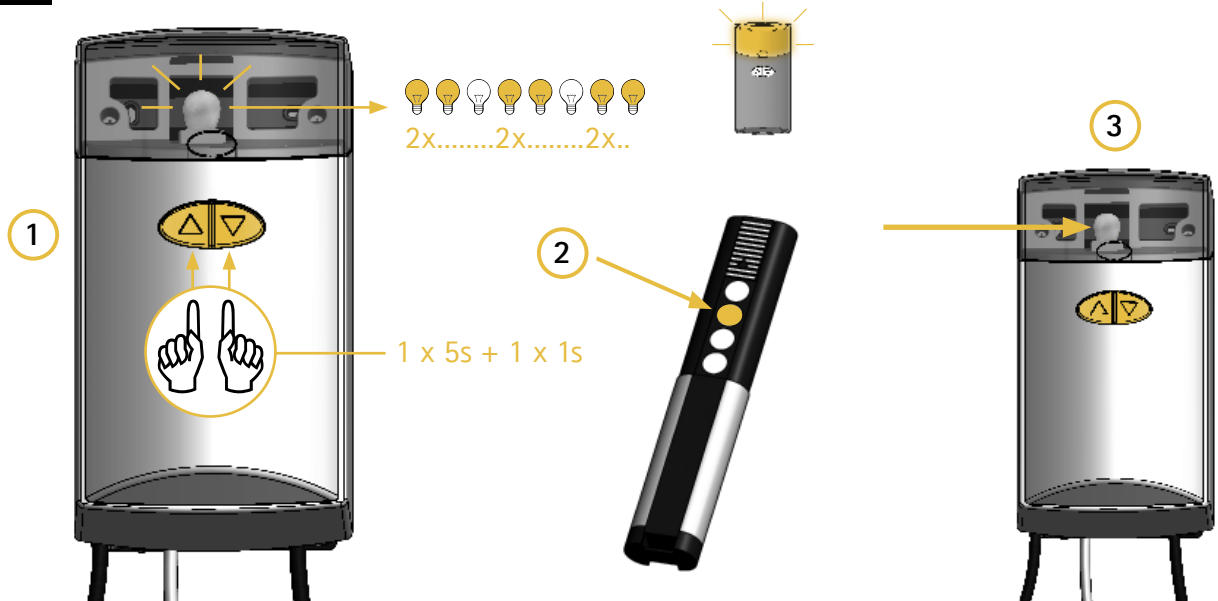
opt



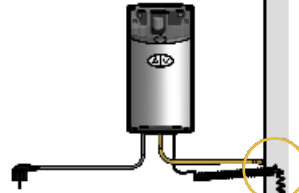
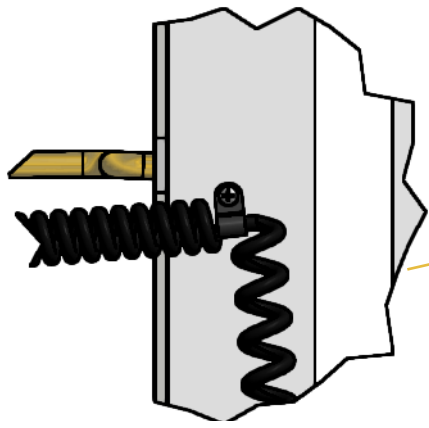
23.3

[DE] Beleuchtung einlernen [EN] Teach the lighting [FR] Programmer l'éclairage [NL] De verlichting programmeren

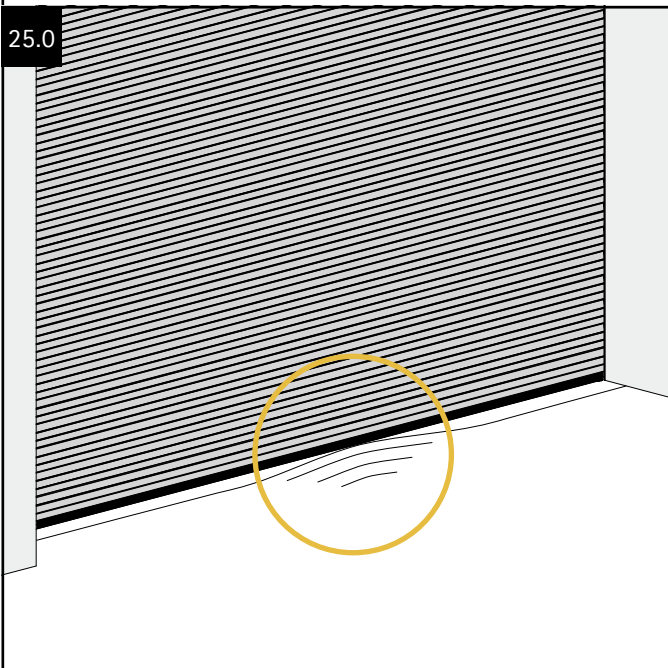
opt



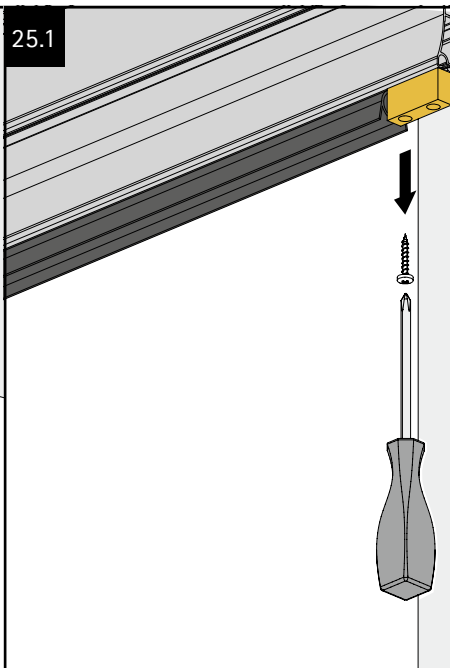
24.0



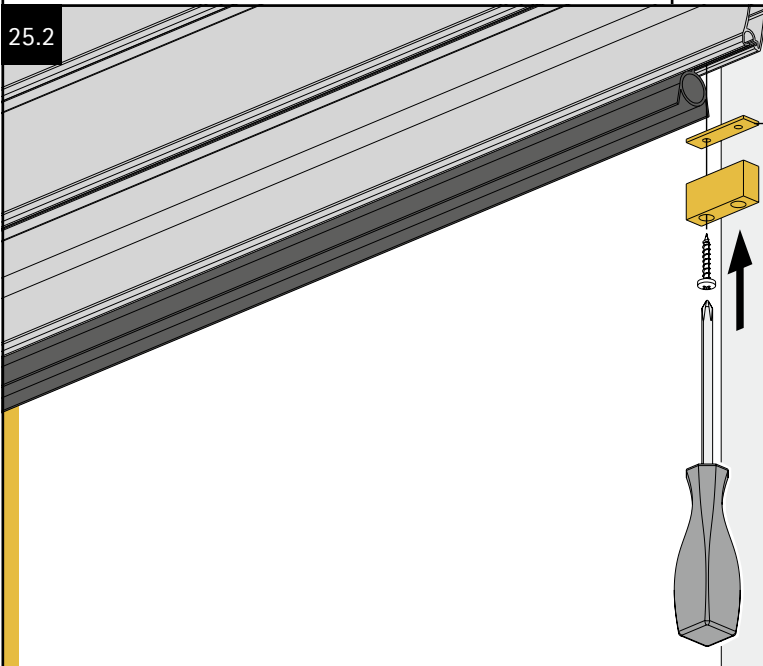
25.0



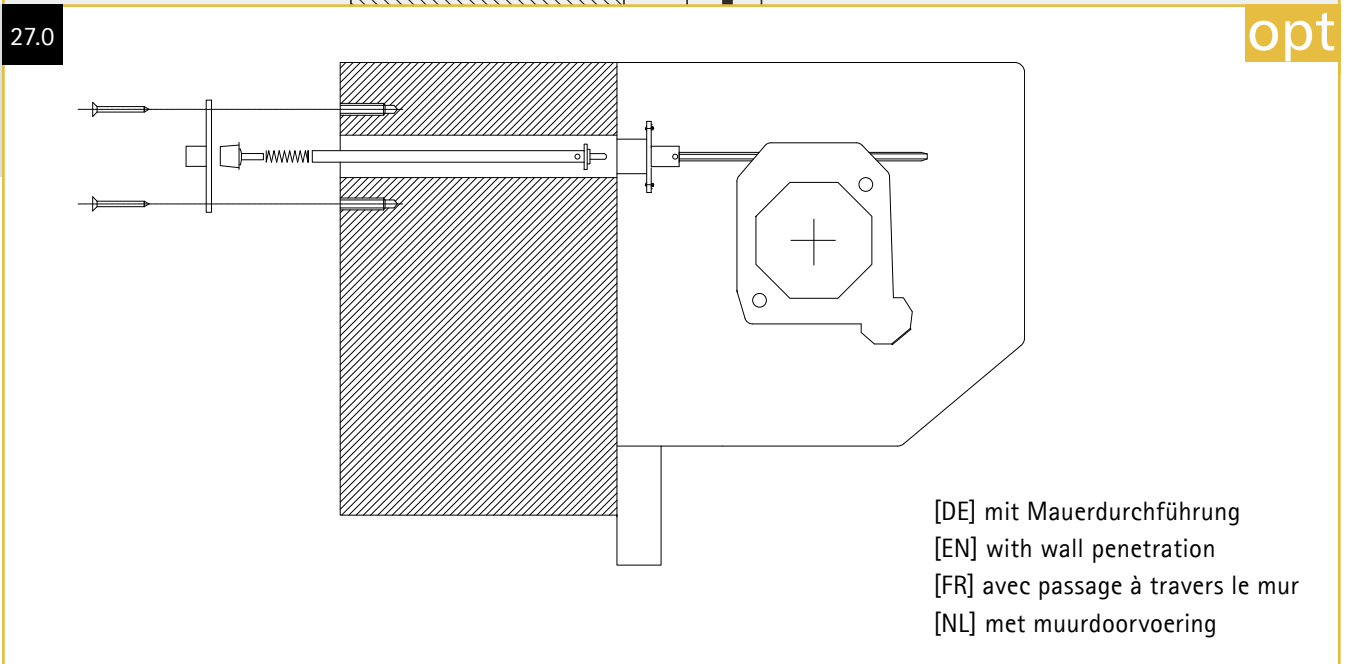
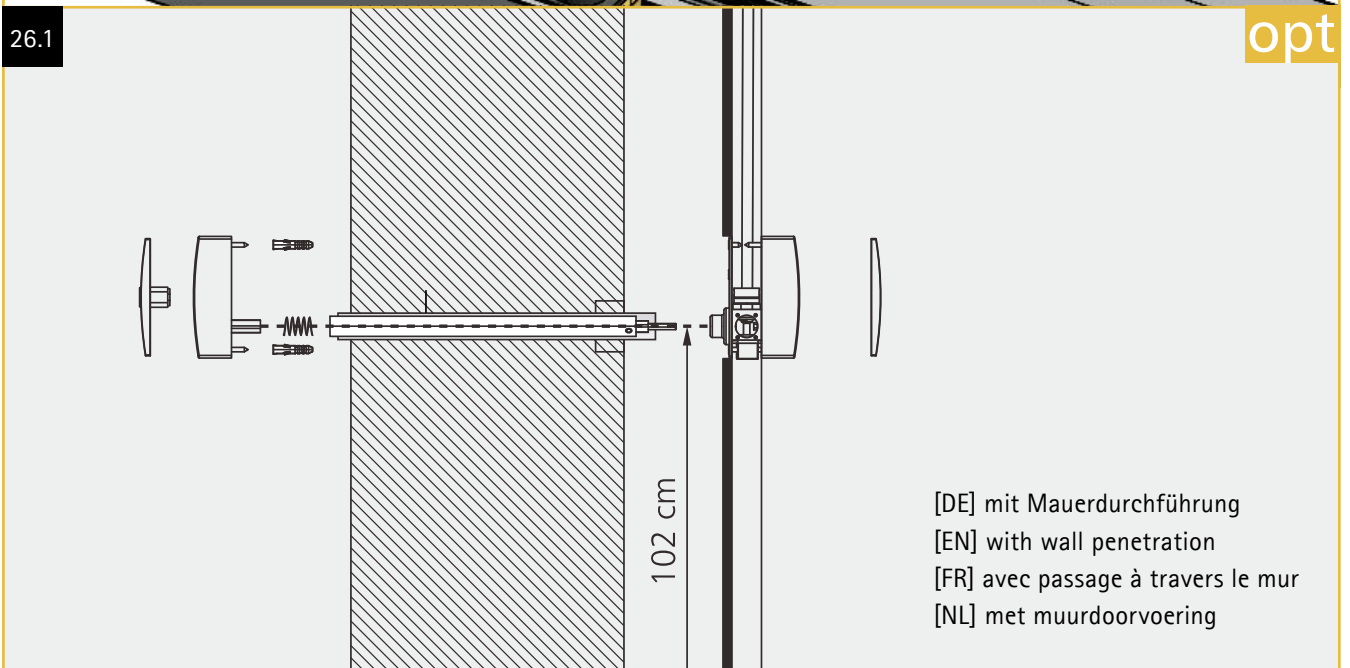
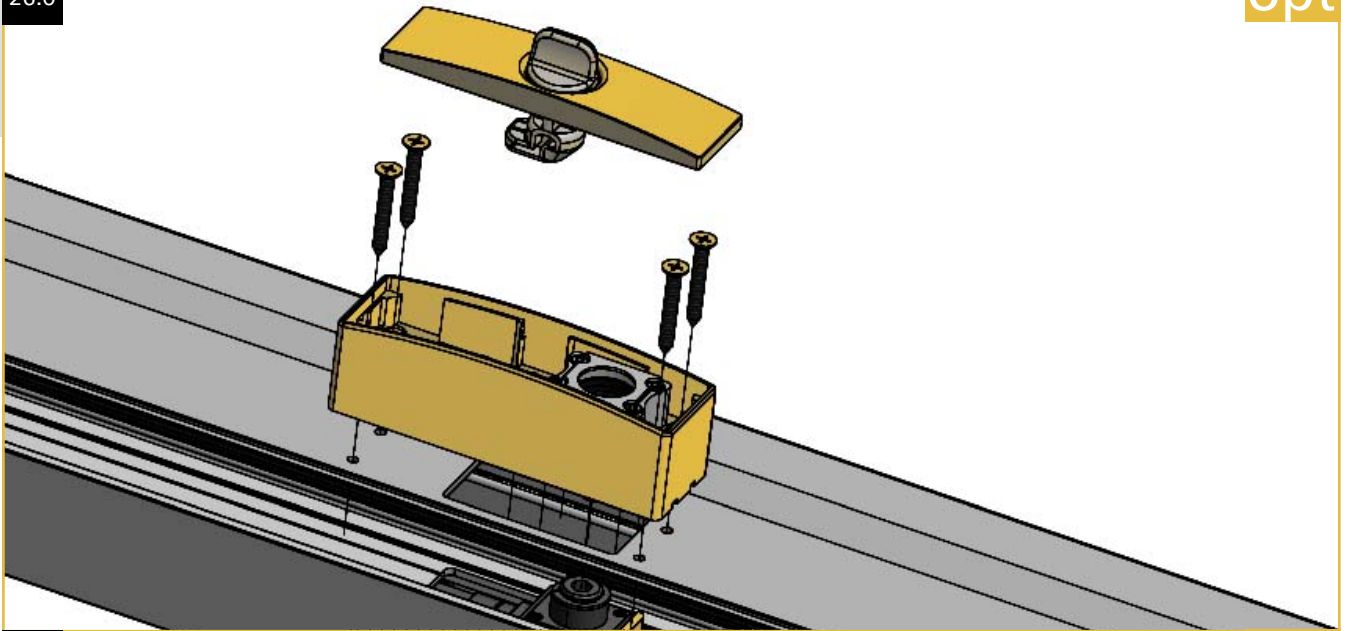
25.1



25.2



0 - 6 x 0 - 12 mm

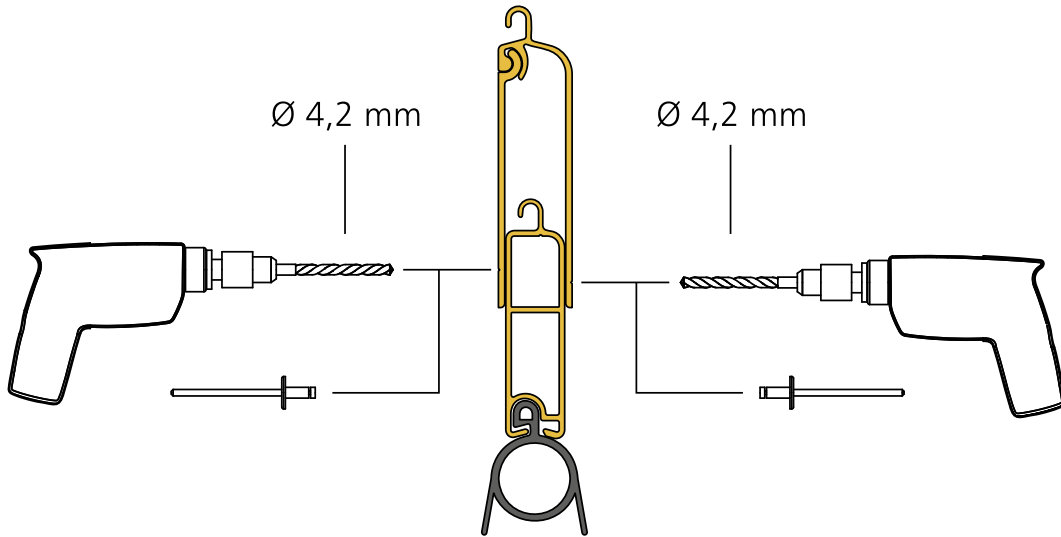


28.0

opt



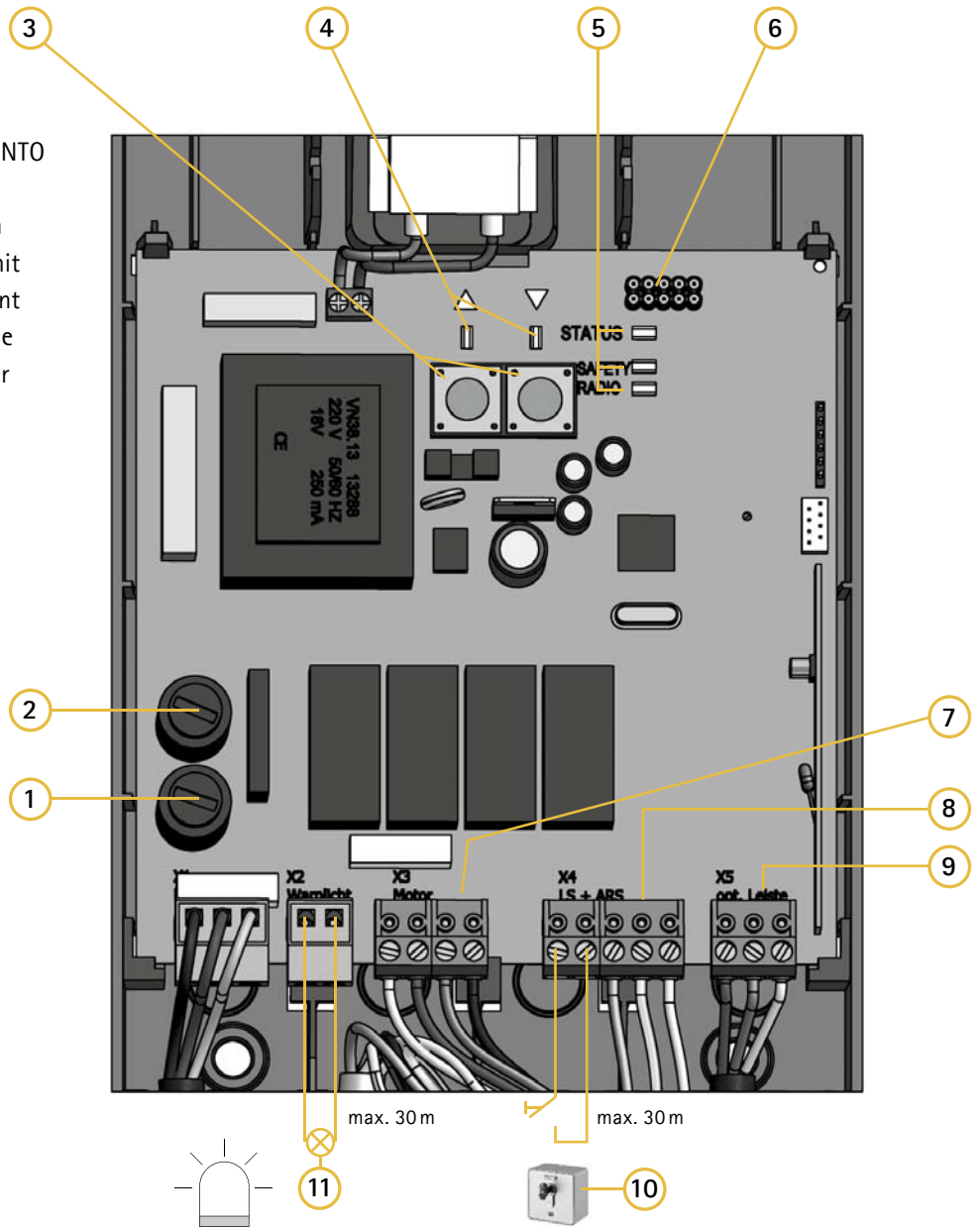
28.1



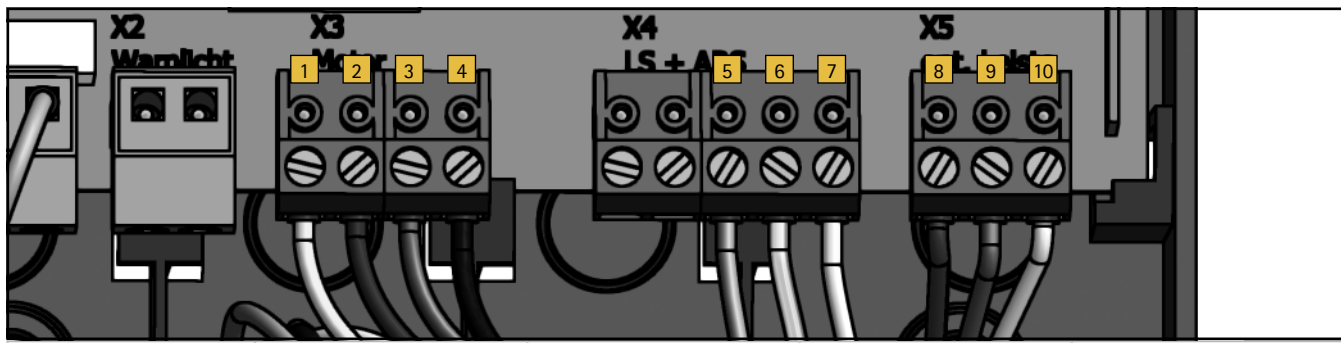
28.2

30 cm

- [DE] Anschlussplan ROLENTO Steuerung
- [EN] Connecting diagram ROLENTO control unit
- [FR] Plan de raccordement ROLENTO Commande
- [NL] Aansluitschema voor ROLENTO besturing

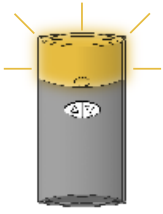
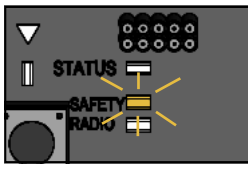


	[DE]	[EN]	[FR]	[NL]
1	Absicherung Beleuchtung 1 AT	fuse - illumination 1AT	Protection éclairage 1 AT	Zekering verlichting 1 AT
2	Absicherung Motor 2,5 AT	fuse - motor 2.5 AT	Protection moteur 2,5 AT	Zekering motor 2,5 AT
3	Betätigungstaste AUF und ZU	operating key OPEN and CLOSE	Touche de validation OUVERT et FERME	Bediening open en dicht
4	LED's Laufrichtung AUF und ZU	LEDs running direction OPEN and CLOSE	Sens de mouvement LED OUVERT et FERME	Led's looprichting open en dicht
5	LED's STATUS, SAFETY, RADIO	LEDs STATUS, SAFETY, RADIO	LED ETAT, SAFETY, RADIO	Led's status beveiliging, zenden
6	Steckplatz Transceivermodul (optional) (drahtlose Übertragung Schaltleiste)	plug-in position of transceiver (optional) (wireless transmission of safety edge)	Poste d'enfichage de l'émetteur-récepteur en option (Transmission sans fil barre palpouse)	Inplugopening voor ontvangmodule (optie) (draadloze onderlijstbeveiliging)
7	Stecker X3 (Motor)	plug X3 (motor)	Fiche X3 (moteur)	Stekker X3 (motor)
8	Stecker X4 (Taster, Lichtschranke, Abfallsicherung)	plug X4 (key / light barrier / safety brake)	Fiche X4 (touche, barrière lumineuse, système anti-chute)	Stekker X4 (schakelaar, fotocel, afrolbeveiliging)
9	Stecker X5 (Schaltleiste)	plug X5 (safety edge)	Fiche X5 (barre palpouse)	Stekker X5 (onderlijstbeveiliging)
10	Bedientaster AUF-STOP-ZU-... (optional)	operating key OPEN-STOP-CLOSE (optional)	Touche OUVERT-STOP-FERME... en option	Schakelaar op - stop - neer (optie)
11	Warnlampe (optional) AC 230V, max.40W	warning light (optional) AC 230V, max. 40W	Lampe signalétique en option AC 230V, maxi. 40W	Waarschuwinglamp (optie) AC 230 V, max 40 W



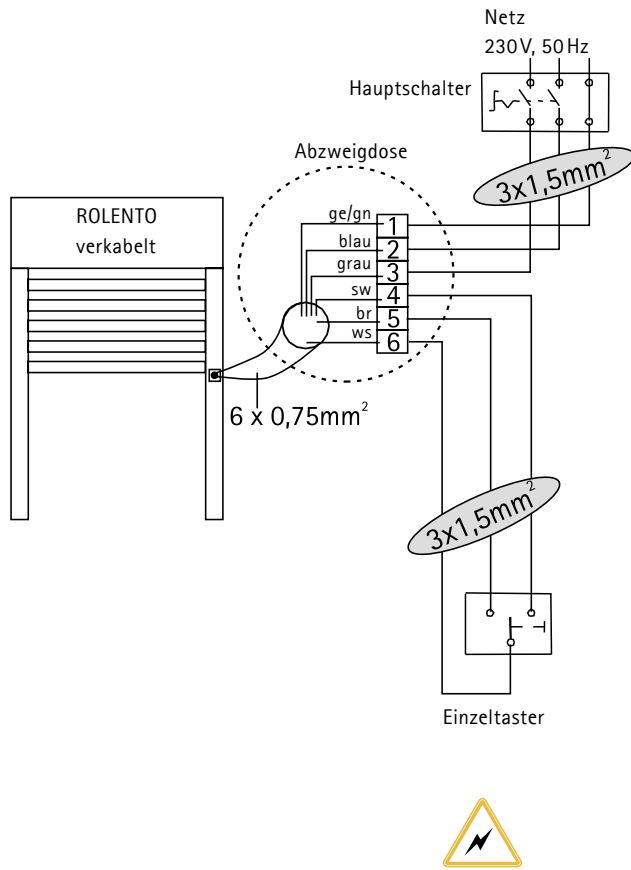
	[DE]	[EN]	[FR]	[NL]
1	gelb/grün	yellow/green	jaune/vert	geel/groent
2	blau	blue	bleu	blauw
3	schwarz od. braun	black or brown	noir ou brun	zwart of bruin
4	braun od. schwarz	brown or black	brun ou noir	bruin of bruin
5	grau	grey	gris	grijs
6	rot	red	rouge	rood
7	weiß	white	blanc	wit
8	braun	brown	brun	bruin
9	grün	green	vert	groent
10	weiß	white	blanc	wit

[DE] Fehleranzeige [EN] Error display [FR] Indicatif d'erreurs [NL] Foutmelding

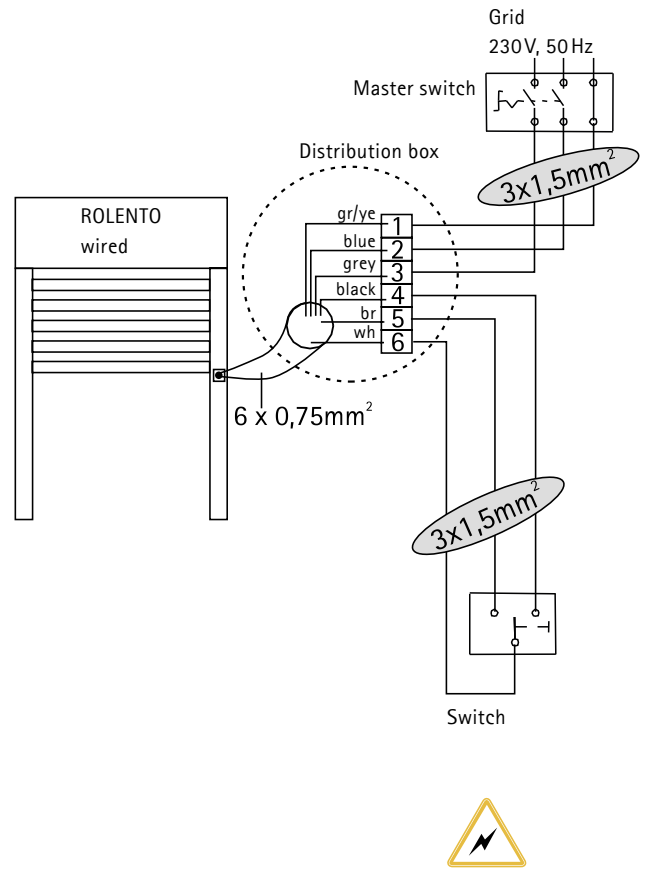
 	1x....1x....1x....1x...	[DE] Lichtschranke [EN] Light barrier [FR] Barrière lumineuse [NL] Fotocel	[DE] AUF in Selbsthaltung, ZU in Totmann [EN] OPEN latching, CLOSE in dead man's mode [FR] OUVERT en maintenu, FERME en commande homme-mort [NL] OPEN in foutcodes, DICHT in dodemanssturing
	2x....2x....2x....2x...	[DE] Schließkantensicherung [EN] Safety edge [FR] Barre palpouse [NL] Onderlijstbeveiliging	[DE] AUF in Selbsthaltung, ZU in Totmann [EN] OPEN latching, CLOSE in dead man's mode [FR] OUVERT en maintenu, FERME en commande homme-mort [NL] OPEN in foutcodes, DICHT in dodemanssturing
	3x....3x....3x....3x...	[DE] Motorlaufzeit [EN] Motor run time [FR] Temps de marche du moteur [NL] Looptijd motor	[DE] AUF und ZU in Totmann [EN] OPEN and CLOSE in dead man's mode [FR] OUVERT et FERME en commande homme-mort [NL] OPEN en DICHT in dodemanssturing
	4x....4x....4x....4x...	[DE] Abrollsicherung [EN] Safety brake [FR] Système anti-chute [NL] Afrolbeveiliging	[DE] keine Torbedienung möglich [EN] No operation possible [FR] Pas de mouvement porte possible [NL] Bediening geblokkeerd
	5x....5x....5x....5x...	[DE] Elektronikdefekt [EN] Circuitry fault [FR] Panne électronique [NL] Elektronisch defect	[DE] keine Torbedienung möglich [EN] No operation possible [FR] Pas de mouvement porte possible [NL] Bediening geblokkeerd

T1

[DE] Anschlussplan Steuerungspaket T1

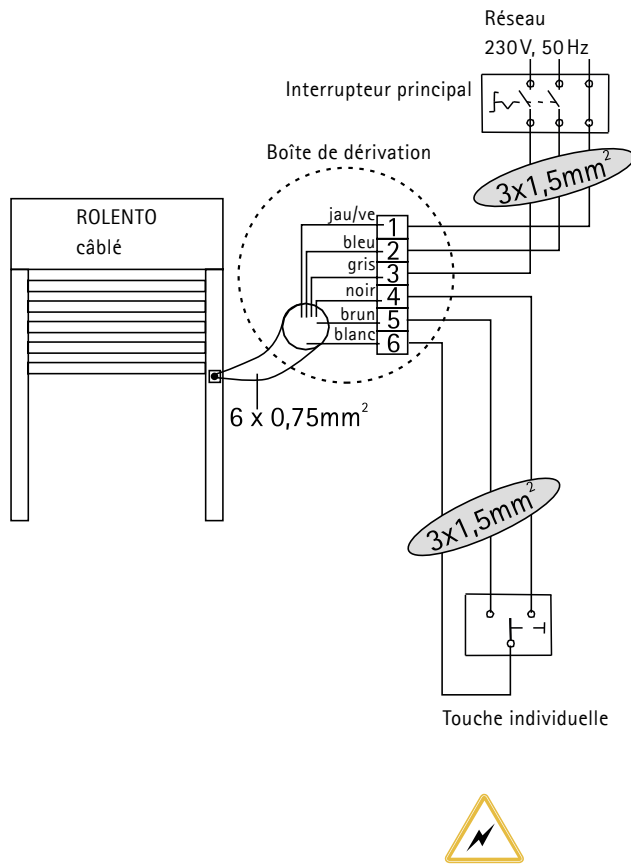


[EN] Connecting diagram control unit T1

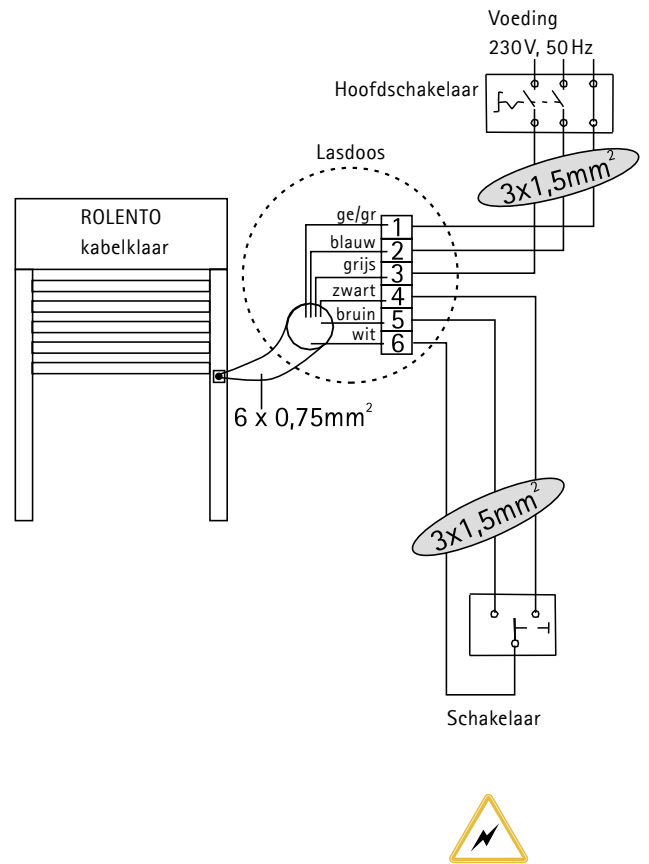


T1

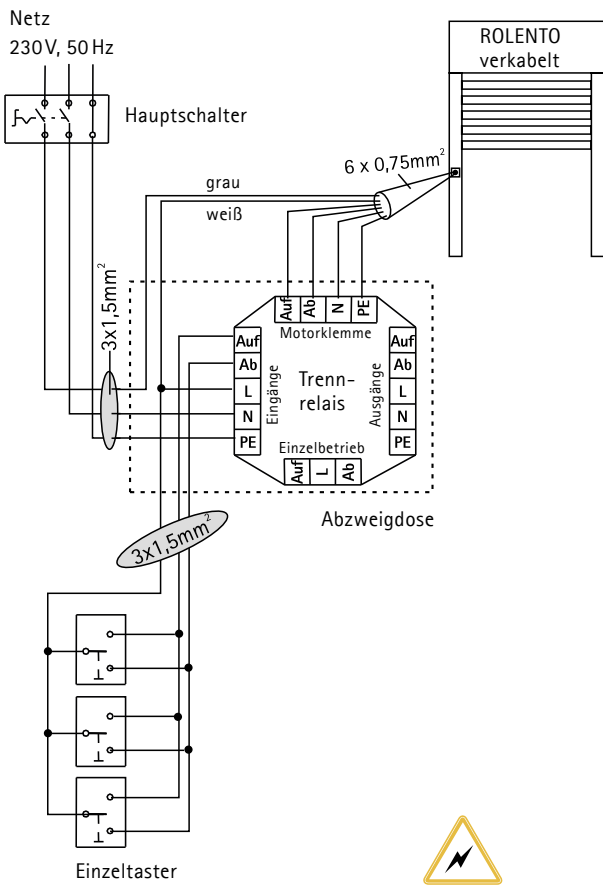
[FR] Plan de raccordement kit commande T1



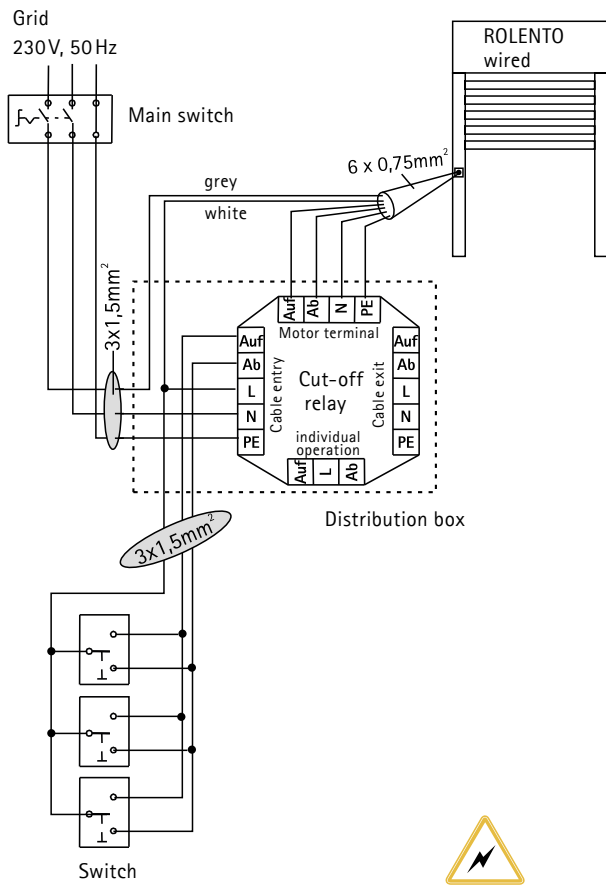
[NL] Aansluitschema besturingspakket T1



[DE] Anschlussplan Steuerungspaket T2 mit Trennrelais

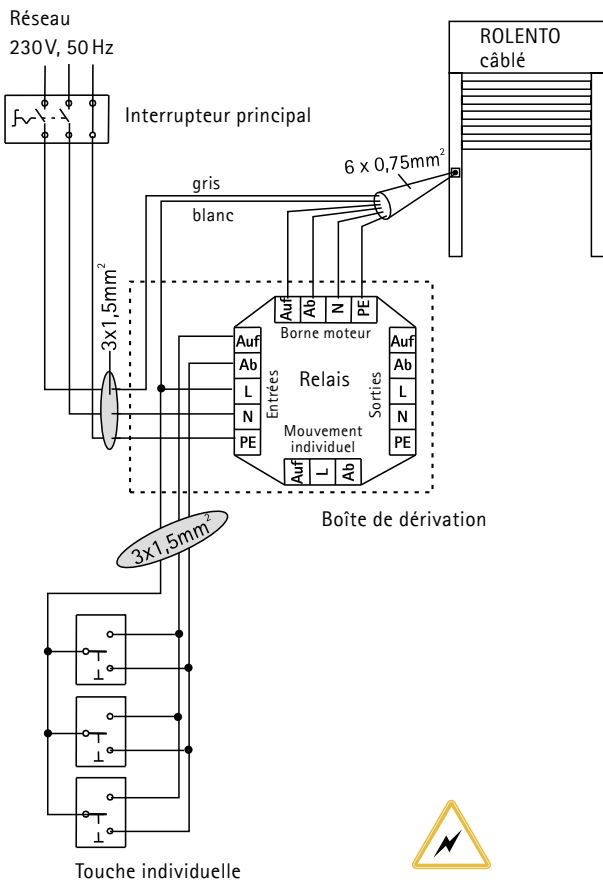


[EN] Connecting diagram control unit T2 with cut-off relay

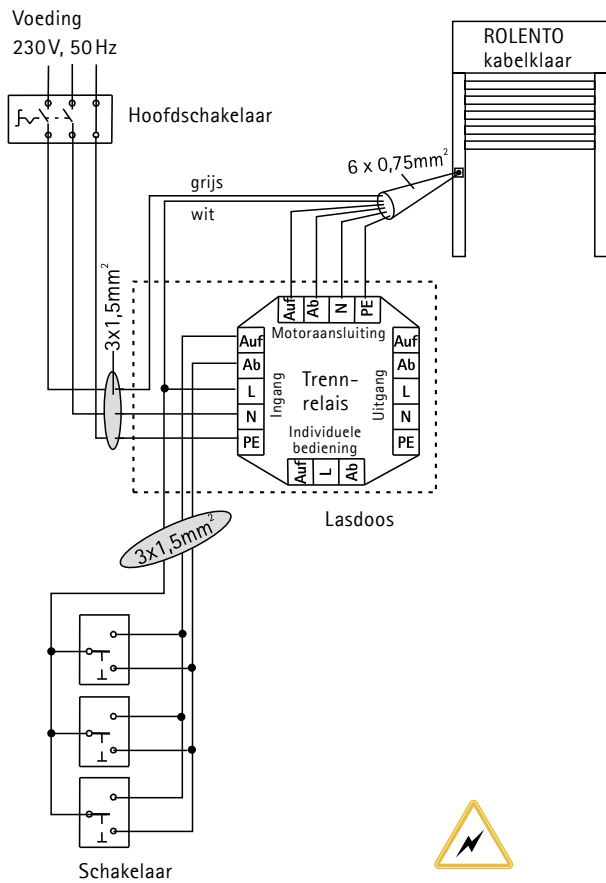


T2

[FR] Plan de raccordement kit commande T2 avec relais



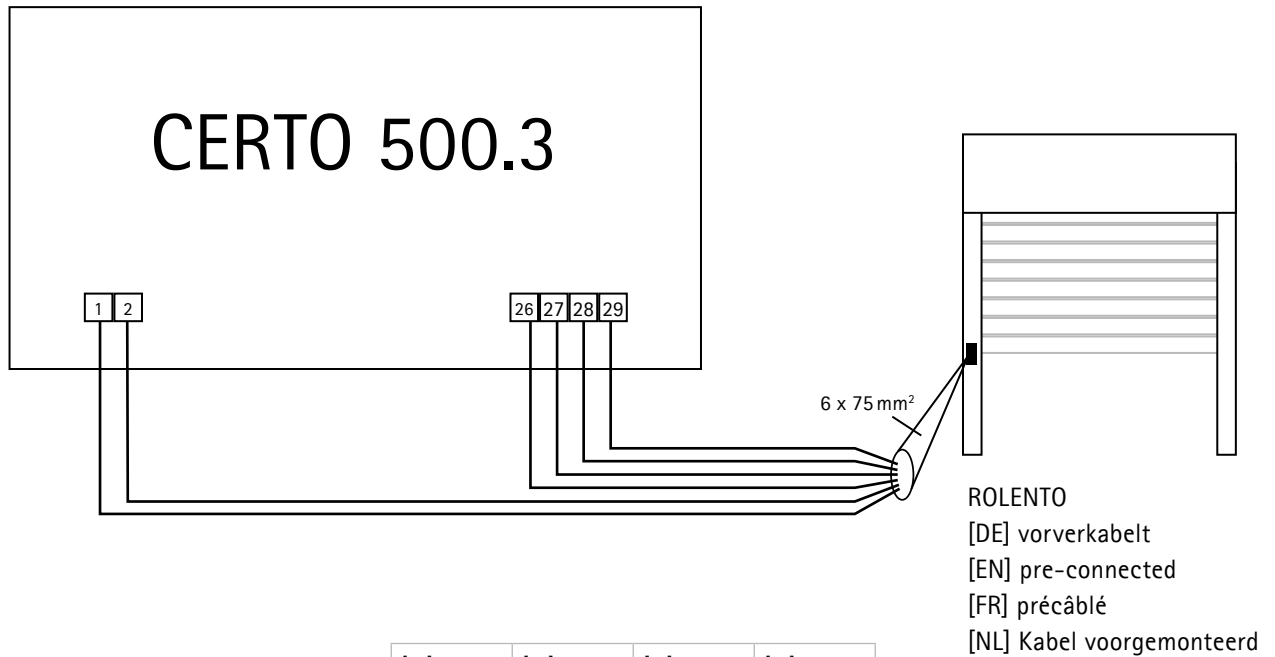
[NL] Aansluitschema besturingspakket T2 met Trennrelais



T2



[DE] Anschlussplan Steuerungspaket I2 / IF2
 [EN] Connecting diagram control unit I2 / IF2
 [FR] Plan de raccordement kit commande I2/F2
 [NL] Aansluitschema besturingspakket I2 / IF2



	[DE]	[EN]	[FR]	[NL]
1	grau	grey	gris	grijs
2	weiß	white	blanc	wit
26	schwarz od. braun	black or brown	noir ou brun	zwart of bruin
27	braun od. schwarz	brown or black	brun ou noir	bruin of zwart
28	blau	blue	bleu	blauw
29	gelb/grün	yellow/green	jaune/vert	geel/groent



Sicherheitshinweis	Die Inbetriebnahme der Steuerung darf nur von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden. Es besteht Verletzungsgefahr durch Stromschlag! Die Vorschriften der örtlichen Energieversorgungsunternehmen, sowie besondere landesspezifische Bestimmungen, sind beim Anschluss einzuhalten. Die Steuerung ist mit allpoliger Netz-Trenneinrichtung ans Netz anzuschließen (z.B. Schukostecker). Die Anlage ist gegen unbefugtes Bedienen zu sichern. Treffen Sie die Sicherheitsvorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten. Halten Sie Personen bis zum vollständigen Schließen der Anlage fern. Die Fernsteuerung ist nur für Geräte und Anlagen zulässig, bei denen eine Funktionsstörung im Sender oder Empfänger keine Gefahr für Personen, Tiere oder Gegenstände verursacht oder dieses Risiko durch andere Sicherheitseinrichtungen abgedeckt ist.
Inbetriebnahmemodus	Bei offenem Gehäusedeckel befindet sich die Steuerung stets im Inbetriebnahmemodus. In diesem Modus können die Endlagen des Motors eingestellt werden. Die Laufrichtungsrelais der Steuerung bleiben aktiv, auch nachdem eine Endlage erreicht wurde. Somit kann der Laufweg des Motors durch Drehen der Endschalter-Einstellschrauben feinjustiert werden, ohne erneute Befehlsgebung an der Steuerung. Lichtschanke und Schließkantensicherung sind in diesem Modus ohne Funktion. Der Inbetriebnahmemodus darf nur von einer sachkundigen Person aktiviert werden!
Lernmodus	Mit dem Schließen des Gehäusedeckels wechselt die Steuerung automatisch in den Lernmodus für die Motorlaufzeiten in AUF und ZU. Die Steuerungsbeleuchtung wechselt auf langsames Blinken, welches solange bestehen bleibt, bis die Laufzeiten gelernt sind. Zum Lernen der Laufzeit muss je eine komplette Fahrt von Endlage zu Endlage in beide Richtungen absolviert werden.
Normalmodus	Wenn die Laufzeiten gelernt wurden, wird der Lernmodus verlassen und in den Normalmodus gewechselt.
Steuerungsbeleuchtung	Befindet sich die Steuerung im Normalmodus und liegt kein Fehler vor, leuchtet die Steuerungsbeleuchtung während der Torbewegung und für 3 min nach dem Ende der Torbewegung. Über den 2. Funkkanal kann die Steuerungsbeleuchtung separat ein-/ausgeschaltet werden. Tritt ein Fehlermodus auf, zeigt die Steuerungsbeleuchtung für die nächsten 20s einen bestimmten Blinkrhythmus, anhand dessen man die Art des Fehlers erkennen kann: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1x _ 1x _ 1x _ ... Lichtschanke unterbrochen ▪ 2x _ 2x _ 2x _ ... Schließkantensicherung hat ausgelöst ▪ 3x _ 3x _ 3x _ ... Eingelernte Motorlaufzeit überschritten ▪ 4x _ 4x _ 4x _ ... Abrollsicherung hat ausgelöst ▪ 5x _ 5x _ 5x _ ... Hardwarefehler auf der Platine
Lichtschanke	Wenn angeschlossen und richtig justiert, wird diese von der Steuerung automatisch beim Einschalten der 230V Netzspannung erkannt.
Motordrehrichtung	Ist ab Werk richtig eingestellt. Sollte diese falsch sein, am Stecker X3 schwarze und braune Adern vertauschen!
LED STATUS	Leuchtet, sobald 230V Netzspannung an der Steuerung anliegt.
LED RADIO	Leuchtet, wenn ein eingelernter Funksender betätigt wird.
Funksender einlernen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ im Normalmodus Tasten AUF und ZU an der Steuerung gleichzeitig für 5s drücken. ▪ Steuerungsbeleuchtung beginnt zu blinken: 1x _ 1x _ 1x _ ... ▪ Innerhalb von 10s am Funksender die gewünschte Taste drücken.
Sender einzeln löschen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Im Normalmodus Tasten AUF und ZU an der Steuerung gleichzeitig für 10s drücken. ▪ Steuerungsbeleuchtung beginnt zu leuchten. ▪ Innerhalb von 10s am Funksender die zu löschende Taste drücken.
Alle Sender löschen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Im Normalmodus Tasten AUF und ZU an der Steuerung für 25s drücken bis die Steuerungsbeleuchtung wieder ausgeht ▪ Empfänger ist komplett gelöscht

Schließkantensicherung Option „drahtlose Funkübertragung“	<p>Es ist kein Spiralkabel notwendig. Am Endstab des Rolltores befindet sich ein batteriebetriebener Transceiver und in der Steuerung wird ebenfalls ein steckbares Transceivermodul eingesteckt. Die Signale werden per Funk von der Schaltleiste zur Steuerung übertragen (2,4GHz).</p> <p>Sobald eine schwächer werdende Batterie erkannt wird, wird über die Steuerungsbeleuchtung während jeder ZU Bewegung folgender Blinkrhythmus angezeigt: 2x _ 2x _ 2x _ ... Tor fährt zwar noch in Selbsthaltung ZU aber Batterien des Transceivers sollten erneuert werden. Wenn Batterien komplett leer sind, kann das Tor nur noch in Totmann geschlossen werden.</p> <p>Funktionskontrolle der korrekten Funkübertragung zwischen Schaltleiste und Steuerung: Taste PROG am batteriebetriebenen Transceiver (am Endstab des Rolltores) drücken und gedrückt halten LED an diesem Transceiver beginnt zu leuchten => ✓</p> <p>Die Reichweite des Funksignals ist maximal 10m begrenzt. Zwischen dem Transceiver und der Steuerung sollten sich keine Wände oder große metallische Gegenstände befinden, weil die Reichweite dadurch weiter eingeschränkt werden könnte</p>
--	---

Technische Daten ROLENTO® - Steuerung

Maße Gehäuse	295 x 150 x 81 (LxBxH)
Schutzart Gehäuse	IP20 (nur in geschlossenen trockenen Räumen)
Betriebsspannung	230V AC / 50Hz
max. mögl. Leistungsaufnahme des Antriebsmotors	600 W
Absicherung Motor	2,5 A träge
Absicherung Beleuchtung	1 A träge
Interne Beleuchtung	230V AC / 15W / Fassung E14
Leuchtdauer interne Beleuchtung	3 min
Anschlussklemme externes Warnlicht	230V AC / max. 40 W
Art der Schließkantensicherung	elektrisch (8,2kOhm) oder optisch
Art der Lichtschranke	2-Draht Lichtschranke Fabrikat Sommer
Funkfrequenz	868,8MHz (Keeloq)
Einlernbare Handsender	112
Bedienergonomie Funk	nur Folgebetrieb AUF-STOP-AB-STOP-...
Konformität	EN 12453:2005-5 EN 61000-6-3:2007-9 EN 61000-6-2:2006-3 EN 60335-1:2007 Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC EMV Richtlinie 2004/108/EC
Betriebstemperatur	-20°C bis +50°C
Gewicht	ca. 0,8 kg
Schließkantensicherung Option „drahtlose Funkübertragung“	Funkfrequenz 2,4GHz
	2 Stck Lithium Batterie AA 3,6V
	Batterielebensdauer ca. 2 Jahre
EU-Herstellererklärung	siehe www.roma.de



[EN] Function note – ROLENTO® control unit

Security advice	The control unit may only be put into operation by a certified electrician. There is a risk of injury from electric shock! The local power company's regulations as well the country-specific terms are to be strictly adhered to when connecting the unit. The control unit has to be connected to the grid with an all-pole circuit breaker (e.g. safety plug). Prevent unauthorized use and unintentional switching-on of the door! Keep away until the door is completely shut! The remote control is only applicable for equipment that may not cause danger for individuals, animals or objects in case of any dysfunction of its transmitter or receiver, or this risk is covered by other safety device(s).
Start-up mode	The control unit shifts to start-up mode when the cover is open. In this mode, the end limits can be adjusted. The control unit's running direction relays remains enabled, even when the door reaches an end limit. Fine adjustment can be carried out now by turning the end limit adjustment screws without any further command to the control unit. Light barrier and safety edge are not working in this mode. The start-up mode may only be activated by a qualified person!
Teaching mode	When the cover is closed, the control unit shifts automatically to teaching mode for OPEN and CLOSE running times. The control unit illumination blinks slowly until the running times are taught. The door must be moved from end limit to end limit in both directions to teach the running time.
Standard mode	After teaching the running times, the control unit shifts to standard mode.
Control unit illumination	In standard mode and if there is no error, the control unit illumination is lit when the door is moved and for about 3 min afterwards. The control unit illumination can be switched on and off separately via the 2nd radio channel. In case of error, the illumination shows a defined flashing signal for the following 20 s which facilitates the distinction of the different error types: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1x _ 1x _ 1x _ ... Light barrier beam interrupted ▪ 2x _ 2x _ 2x _ ... Safety edge activated ▪ 3x _ 3x _ 3x _ ... Taught running time exceeded ▪ 4x _ 4x _ 4x _ ... Safety brake applied ▪ 5x _ 5x _ 5x _ ... Hard failure on circuit board
Light barrier	If connected and correctly set, the light barrier will be automatically detected by the control unit when switched-on of 230V line currency.
Direction of engine rotation	The motor come correctly set. In case the engine rotates in the opposite direction, interchange the black and blue lead on plug X3!
LED STATUS	Is lit as soon as the control unit is energized (230V).
LED RADIO	Is lit when a taught radio transmitter is operated.
Teach radio transmitters	<ul style="list-style-type: none"> ▪ press OPEN and CLOSE key simultaneously for 5s in standard mode ▪ control unit illumination starts to flash: 1x _ 1x _ 1x _ ... ▪ press the required button on the radio transmitter within 10 s
Delete radio transmitters separately	<ul style="list-style-type: none"> ▪ press simultaneously OPEN and CLOSE button on the control unit for 10s in standard mode ▪ control unit illumination is lit ▪ press the button on the radio transmitter which shall be deleted within 10 s
Delete all radio transmitters	<ul style="list-style-type: none"> ▪ press simultaneously OPEN and CLOSE button on the control unit for 25s in standard mode ▪ until control unit illumination fades. ▪ radio transmitter is completely deleted

<p>Safety edge</p> <p>Option „wireless radio transmission“</p>	<p>No helix cable necessary. A battery-operated transceiver is placed at the door's bottom slat and a pluggable transceiver module is plugged in the control unit. The signals are wireless transmitted from the safety edge to the control unit (2,4GHz).</p> <p>Once detected that the battery is going flat, the following flashing signal is shown during every CLOSE move: 2x _ 2x _ 2x _ ... Door closes latching, but the transceiver batteries have to be replaced. In case the batteries are completely discharged, the door can be closed by dead man's handling only.</p> <p>Function check of wireless transmission between safety edge and control unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ press and keep PROG button depressed on the battery-operated transceiver which is placed at the door's final slat ▪ LED on transceiver is lit => ✓ <p>The receiver's radio range is limited to 10m. Walls or major metallic objects between the transceiver and the control unit may restrict the radio range even further.</p>
--	---

Technical data ROLENTO® control unit

Dimension	295 x 150 x 81 (lxbxh)
Protective system - box	IP20 (only in closed dry rooms)
Operating voltage	230V AC / 50Hz
max. possible power input of drive motor	600W
Fuse - motor	2,5 A time-lag fuse
Fuse - illumination	1 A time-lag fuse
Internal illumination	230V AC / 15W / holder E14
Luminous period of internal illumination	3min
Terminal of external warning light	230V AC / max. 40W
Type of safety edge	electric (8,2kOhm) or optic
Type of light barrier	2-lead light barrier, manufacturer Sommer
Radio frequency	868,8MHz (Keeloq)
Teachable hand-held transmitters	112
Usability - radio control	Only sequential operations UP-STOP-DOWN-STOP-...
Conformity	EN 12453:2005-5 EN 61000-6-3:2007-9 EN 61000-6-2:2006-3 EN 60335-1:2007 Directive sur basse tension 2006/95/EC Directive EMV 2004/108/EC
Working temperature	-20°C bis +50°C
Weight	approx. 0,8kg
Safety edge, option „wireless radio transmission“	Radio frequency 2,4GHz
	2 lithium batteries type AA 3,6V
	Battery service life approx. 2 years
EU manufacturer's declaration	see www.roma.de



Conseil de sécurité	La mise en service de la commande ne doit être réalisée que par un électricien qualifié. Risque de blessure par choc électrique ! Les directives des entreprises de production et de distribution électriques locales ainsi que les conventions adaptés à chaque pays doivent être respectées lors du raccordement. La commande doit être raccordée au réseau avec un disjoncteur comme par ex. la fiche Schuko. Protégez la porte contre l'opération non-autorisée et le mise en marche involontaire. Gardez votre distance jusqu'à la fermeture complète de la porte. La télécommande ne doit qu' être utilisé pour les équipements qui ne provoquent pas d'endommagement des personnes, des animaux ou des objets en cas de dysfonction de son émetteur ou récepteur, ou tel risque est couvert par autre dispositif de sécurité.
Mode de mise en service	La commande se trouve toujours en mode de mise en service avec le couvercle du boîtier ouvert. Les fins de course du moteur peuvent être programmés sous ce mode de fonctionnement. Les relais de sens de direction de la commande restent activés même après qu'une butée a été atteinte. La programmation finale de la course du moteur peut être réalisée par l'intermédiaire des vis de réglage de fin de course sans nouvel ordre de la commande. La barrière lumineuse et la barre palpeuse ne sont pas fonctionnels dans ce mode de fonctionnement. Le mode de mise en service ne doit être activé que par un personnel qualifié!
Mode d'apprentissage	Avec la fermeture du couvercle du boîtier, la commande passe automatiquement en mode d'apprentissage pour les temps moteurs OUVERT et FERME. L'éclairage commande clignote lentement, puis s'arrête jusqu'à ce que les temps aient été programmés. Pour la programmation de la course, effectuer l'opération complète de montée et de descente pour enregistrer les fins de course (butées).
Mode normal	Après la programmation des temps de course, sortir du mode de programmation et rentrer dans le mode normal.
Eclairage commande	Si la commande est en mode de fonctionnement normal et qu'aucune erreur n'apparaît, l'éclairage commande est allumé pendant le mouvement de la porte et reste maintenu pour 3 minutes après la fin du mouvement de la porte. L'éclairage peut être activé ou désactivé par le deuxième canal radio. En cas d'erreur de fonctionnement, l'éclairage clignote pendant 20s de manière suivante selon l'erreur : <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1x _ 1x _ 1x _ ... Barrière lumineuse interrompue ▪ 2x _ 2x _ 2x _ ... Barre palpeuse activée ▪ 3x _ 3x _ 3x _ ... Course moteur programmé dépassé ▪ 4x _ 4x _ 4x _ ... Sécurité anti-chute activée ▪ 5x _ 5x _ 5x _ ... Erreur de hardware sur la platine
Barrière lumineuse	Avec un raccordement et un réglage corrects, elle est reconnue automatiquement par la commande lors du raccord à la puissance réseau de 230V.
Sens de fonctionnement moteur	Programmé en sortie d'usine. Si la programmation n'est pas correcte, inverser les fils noir et marron à la fiche X3!
ETAT LED	S'allume dès que la puissance réseau de 230V est présente à la commande.
LED RADIO	S'allume quand la programmation d'un émetteur radio est validée.
Programmation de l'émetteur radio	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En mode normal, appuyer simultanément sur les touches OUVERT et FERME pendant 5 s ▪ L'éclairage de la commande commence à clignoter: 1x _ 1x _ 1x _ ... ▪ Appuyer sur la touche désirée à l'émetteur radio dans les 10s.
Effacer les émetteurs l'un après l'autre	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En mode normal, appuyer simultanément sur les touches OUVERT et FERME pendant 10 s. ▪ L'éclairage de la commande commence à s'allumer. ▪ Appuyer pendant 10s sur la touche à effacer à l'émetteur.
Effacer tous les émetteurs	<ul style="list-style-type: none"> ▪ En mode normal, appuyer simultanément sur les touches OUVERT et FERME pendant 25 s jusqu'à ce que l'éclairage disparaisse. ▪ Le récepteur est annulé.

<p>Barre palpeuse</p> <p>Option „transmission radio sans fil“</p>	<p>Un câble à spirales n'est pas nécessaire. Un émetteur-récepteur à piles se trouve dans la barre palpeuse de la porte. D'autre part, un module d'émetteur-récepteur dans la commande est raccordé. Les signaux sont transmis par radio de la barre palpeuse vers la commande (2,4GHz).</p> <p>Si une pile commande à faiblir, le clignotement suivant donne l'alerte lors du mouvement de fermeture de la porte (FERME) :</p> <p>2x _ 2x _ 2x _ ... La porte descend en position FERMEE mais les piles de l'émetteur doivent être échangées. Si elles sont complètement déchargées, dans ce cas, la porte peut être fermée en homme-mort.</p> <p>Contrôle de la bonne transmission radio entre barre palpeuse et commande:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Appuyer et maintenir la touche PROG à l'émetteur-récepteur (à la barre palpeuse de la porte) ▪ Le LED s'allume à cet émetteur-récepteur => ✓ <p>Protégez la porte contre l'opération non-autorisée et le mise en marche involontaire.</p> <p>Gardez votre distance jusqu'à la fermeture complète de la porte. La télécommande ne doit qu' être utilisé pour les équipements qui ne provoquent pas d'endommagement des personnes, des animaux ou des objets en cas de dysfonction de son émetteur ou récepteur, ou tel risque est couvert par autre dispositif de sécurité.</p>
---	---

Détails techniques - commande ROLENTO®

Dimension	295 x 150 x 81 (Lxpxl)
Mode de protection	IP20 (uniquement dans des pièces fermées et sèches)
Tension de fonctionnement	230V AC / 50Hz
Puissance absorbée maxi. Possible pour le moteur d'entraînement	600W
Sécurité moteur	2,5 A temporisé
Sécurité éclairage	1 A temporisé
Éclairage interne	230V AC / 15W / culotE14
Durée d'éclairage interne	3min
Pince raccord éclairage signalétique externe	230V AC / maxi 40W
Mode de la barre palpeuse	électrique (8,2kOhm) ou optique
Barrière lumineuse	Barrière lumineuse, 2 fils, fabricant Sommer
Fréquence radio	868,8MHz (Keeloq)
Télécommande programmable	112
Manoeuvre radio facilitée	Seulement pour fonctionnement OUVERT-STOP-FERME-STOP-...
Conformité	EN 12453:2005-5 EN 61000-6-3:2007-9 EN 61000-6-2:2006-3 EN 60335-1:2007 Directive sur basse tension 2006/95/EC Directive EMV 2004/108/EC
Température ambiante	-20°C jusqu'à +50°C
Poids	env. 0,8kg
Barre palpeuse Option „transmission radio sans fil“	Fréquence radio 2,4GHz
	2 piles en lithium AA 3,6V
	Durée de vie des piles env. 2 ans
Déclaration du fabricant UE	voir www.roma.de



Veiligheidsaanwijzing	De besturing mag alleen door een vakkundig elektrotechnicus in bedrijf worden genomen. Er bestaat gevaar voor verwonding door elektrische schok! Bij het aansluiten dient men zich te houden aan de voorschriften van het plaatselijke energiebedrijf en de landelijke bepalingen. De besturing moet met een over alle polen onderbrekbare netaansluiting op het lichtnet worden aangesloten (bijv. een Schukostekker). Men kan de installatie tegen onbevoegd bedienen beveiligen. Tref veiligheidsmaatregelen tegen ongeoorloofd gebruik. Houd personen op afstand tijdens het sluiten van de deur. De afstandbesturing is alleen geschikt voor apparaten en installaties waarbij een storing in de handzender of ontvanger geen gevaar vormt voor personen, dieren en voorwerpen of dit risico is door een andere veiligheidsinrichting afgedekt.
Inbedrijfnamemodus	Bij geopend behuizingsdeksel bevindt de besturing zich altijd in de inbedrijfnamemodus. In deze toestand kunnen de eindposities van de motor worden ingesteld. De looprichtingsrelais van de besturing blijven actief, ook nadat een eindpositie is bereikt. Hierdoor kan de loopweg van de motor door het verdraaien van de instelschroeven van de eindschakelaars nauwkeurig worden ingesteld zonder dat opnieuw een opdracht aan de besturing hoeft te worden gegeven. De fotocel en de onderlijstbeveiliging zijn in deze modus niet actief. De inbedrijfnamemodus mag alleen door een ter zake kundig persoon worden geactiveerd!
Leermodus	Door het sluiten van het behuizingsdeksel schakelt de besturing automatisch over in de leermodus voor de motorlooptijden in OPEN en DICHT. De besturingsverlichting verandert in langzaam knipperen, dat zolang duurt tot de looptijden zijn ingeleerd. Voor het inleren van de looptijd moet een complete loopcyclus van eindpositie naar eindpositie in beide richtingen in zijn geheel worden uitgevoerd.
Normale modus	Als de looptijden zijn ingeleerd, wordt de leermodus verlaten en omgeschakeld naar de normale modus.
Besturingsverlichting	Als de besturing zich in de normale modus bevindt en er is geen sprake van een fout, dan brandt de besturingsverlichting gedurende de poortbeweging en nog 3 minuten na het beëindigen van de poortbeweging. Via het 2e radiokanaal kan de besturingsverlichting afzonderlijk aan- en uitgeschakeld worden. Wanneer er een foutmodus optreedt, geeft de besturingsverlichting in de eerstvolgende 20 s een bepaald knipperritme, aan de hand waarvan men het soort fout kan herkennen: <ul style="list-style-type: none"> ▪ 1x _ 1x _ 1x _ ... Fotocel onderbroken ▪ 2x _ 2x _ 2x _ ... Onderlijstbeveiliging heeft een obstakel gedetecteerd ▪ 3x _ 3x _ 3x _ ... De ingeleerde motorlooptijd is overschreden ▪ 4x _ 4x _ 4x _ ... Afrolbeveiliging is geactiveerd ▪ 5x _ 5x _ 5x _ ... Hardwarefout op de print
Lichtsluis	Indien aangesloten en juist afgeregeld, wordt deze door de besturing automatisch herkend bij het inschakelen van de 230V netspanning.
Motordraairichting	Is in de fabriek goed ingesteld. Mocht dit verkeerd zijn, dan moeten in de stekker X3 de zwarte en bruine ader worden verwisseld!
LED STATUS	Is aan zodra de besturing is verbonden met de 230V netspanning.
LED RADIO	Is aan als een ingeleerde handzender wordt bediend.
Handzender inleren	<ul style="list-style-type: none"> ▪ In de bedrijfstoestand op de besturingsunit de toetsen OPEN en DICHT gelijktijdig indrukken en gedurende 5 s ingedrukt houden ▪ De besturingsverlichting begint te knipperen: 1x _ 1x _ 1x _ ... ▪ Binnen 10 s op de radiozender de gewenste knop indrukken
Alle handzender wissen	<ul style="list-style-type: none"> ▪ In de bedrijfstoestand op de besturingsunit de toetsen OPEN en DICHT gelijktijdig indrukken en gedurende 10 s ingedrukt houden ▪ De besturingsverlichting handzender aan ▪ Binnen 10 s op de radiozender de te wissen knop indrukken
Delete all radio transmitters	<ul style="list-style-type: none"> ▪ In de bedrijfstoestand op de besturingsunit de toetsen OPEN en DICHT gelijktijdig indrukken en gedurende 25 s ingedrukt houden tot de besturingsverlichting weer uitgaat ▪ De ontvanger is volledig gewist

<p>Elektrische onderlijstbeveiliging</p> <p>Optie "draadloos"</p>	<p>Er is geen spiraalkabel nodig. Aan de onderlijst van roldeur bevindt zich een door een batterij gevoede zender en in de besturingsunit wordt een insteekbare ontvanger geplaatst. De signalen worden via een radioverbinding van de schakelstrip naar de besturing doorgegeven (2,4 GHz).</p> <p>Zodra een leegrakende batterij wordt herkend, wordt tijdens elke DICHT- beweging via de besturingsverlichting het volgende knipperritme aangegeven: 2x _ 2x _ 2x _ ... De poort loopt nog wel naar de eindpositie DICHT maar de batterijen van de zender moeten worden vervangen. Als de batterijen volledig leeg zijn kan de poort alleen nog maar volgens de dodemanbediening worden gesloten.</p> <p>Funciecontrole voor de correcte handzender tussen onderlijst en besturing:</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Toets PROG op de batterijgevoede zender (op de onderlijst van de roldeur) indrukken en ingedrukt houden ■ De LED op deze transeiver gaat aan => ✓ <p>De reikwijdte van het signaal is begrensd tot 10m. Tussen de ontvanger en de besturing mogen zich geen muren of grote metalen voorwerpen bevinden, omdat de reikwijdte hierdoor beperkt wordt.</p>
---	--

Technische Data ROLENTO® besturing

Afm. behuizing	295 x 150 x 81 (lxbxh)
Bescherminingsklasse behuizing	IP20 (alleen in afgesloten droge ruimtes)
Bedrijfsspanning	230V ac / 50Hz
max. mog. vermogensopname van de aandrijfmotor	600W
Zekering van de motor	2,5 A traag
Zekering van de verlichting	1 A traag
Interne verlichting	230V ac / 15W / fitting E14
Inschakeltijd van de interne verlichting	3min.
Aansluitklem externe waarschuwingslamp	230V ac / max. 40W
Type onderlijstbeveiliging	elektrisch (8,2 kΩ) of optisch
Type lichtsluis	2-draads lichtsluis fabrikaat Sommer
Radiofrequentie	868,8MHz (Keeloq)
Aantal in te leren handzenders	112
Bedieningsergonomie zender	alleen opeenvolgend OPEN-STOP-DICHT-STOP-... bediening
Conformiteit	EN 12453:2005-5 EN 61000-6-3:2007-9 EN 61000-6-2:2006-3 EN 60335-1:2007 laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC EMV richtlijn 2004/108/EC
Bedrijfstemperatuur	-20°C tot +50°C
Gewicht	ca. 0,8 kg
Elektrische onderlijstbeveiliging Optie "draadloos"	Zendfrequentie 2,4 GHz
	2 stuks lithium batterijen AA 3,6V
	batterijlevensduur ca. 2 jaar
Déclaration du fabricant UE	voir www.roma.de



ROLENTO®

B1/55 | B1/77 | B2/77

ROMA KG
Am Liepengraben 1
18146 Rostock

☎ Telefon: +49 (0)381 / 60968-0
☎ Telefax: +49 (0)381 / 60968-90

✉ email: rostock@roma.de
🌐 internet: www.roma.de

ROMA KG
Ostpreußenstraße
89 331 Burgau

☎ Telefon: +49 (0)8222 / 4000-0
☎ Telefax: +49 (0)8222 / 4000-50

✉ email: info@roma.de
🌐 internet: www.roma.de

ROMA Benelux b. v.
Campagneweg 9
4761 RM Zevenbergen

☎ Telefon: +31 (0)168 / 405259
☎ Telefax: +31 (0)168 / 405284

✉ Email: info@romabenelux.nl
🌐 internet: www.romabenelux.nl

ROMA France
Siège social Burgau
Boîte Postale 1120
89 325 Burgau Allemagne

☎ Tél.: +49 (0)8222 / 4000-313
☎ Fax: +49 (0)8222 / 4000-53

✉ email: info@roma-france.fr
🌐 internet: www.roma-france.fr

